



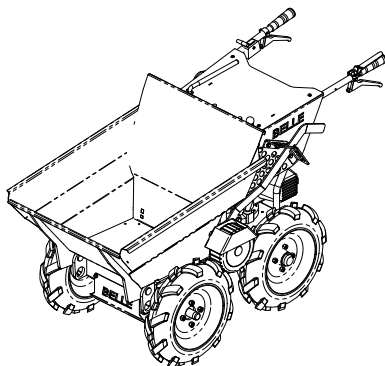
- Ⓒ Operators Manual
- Ⓓ Bedienungshandbuch

4

14



BMD 300



- Spare Parts Book
- Ersatzteilhandbuch

24

EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE / EG-VERKLARING VAN OVERENSTEMMING / EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

GB

We, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Belle Group dealer within the EEC, it conforms to the following EEC directives: 2006/42/CE (This directive replaces directive 98/37/EC), Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/CE (as amended by 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC), The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) 2002/96/CE, the low voltage directive 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Safety of machinery and associated harmonised standards, where applicable. Noise emissions conform to directive 2000/14/EC Annex VI, for machines under article 12 the notified body is **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.

Noise Technical Files are held at the Belle Group Head Office address which is stated above.

F

Nous soussignés, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur autorisé Belle Group au sein de la CEE, il est conforme aux normes CEE ci-après: 2006/42/CE (Cette norme remplace la norme 98/37/CE), Norme compatible pour l'électromagnétisme 2004/108/CE (modifiée par 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC), Les déchets électriques, et d'équipement électronique 2002/96/CE, caractéristiques basse tension 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable. Les émissions de bruit sont conformes à la directive 2000/14/EC Annexe VI pour machines, article 12, l'objet mentionné est **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.

Les dossiers techniques sur les émissions sonores des machines sont détenus au siège social de BELLE GROUP à l'adresse ci-dessus.

E

La Sociedad, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK 17 0EU, GB**, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Belle Group en la CEE, este es conforme a las siguientes directivas: 2006/42/CE de la CEE (Esta directiva sustituye a la Directiva 98/37/CE), Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). Los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) 2002/96/CE, Directiva sobre Bajo Voltaje 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables. Emisión de Ruidos conforme a la Directiva 2000/14/CE Anexo VI para máquinas bajo artículo 12 de la mencionada unidad está **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.

En La Sede Central de Belle Group existen Archivos Técnicos con contenido referente a Niveles de Ruido.

P

O signatário, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Belle Group em qualquer país da UE, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes diretivas comunitárias: 2006/42/CE (Esta directiva substitui a Directiva 98/37/EC), Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE (conforme corrigido pelas 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). O Eléctrico de Desperdício e Equipamento Electrónico (DEEE) 2002/96/CE, a directiva de baixa voltagem 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis. As emissões de ruído respeitam e estão dentro das directivas para máquinas 2000/14/EC Anexo VI, artigo 12, sendo o organismo notificado **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.

A informação técnica sobre níveis sonoros está disponível na Sede da Belle Group na morada acima mencionada.

NL

Ondergetekende, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, verklaren hierbij dat als het product zoals beschreven in dit certificaat is gekocht van een erkende Belle Group dealer binnen de EEG, het voldoet aan de volgende EEG richtlijnen: 2006/42/CE (Deze richtlijn vervangt Richtlijn 98/37/EC), Electromagnetische Compatibiliteit Richtlijn 2004/108/CE (geamendeerd door 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/CE, de Laagspannings Richtlijn 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Veiligheid van Machines en hieraan gekoppelde geharmoniseerde Standaarden, waar deze van toepassing is. Rumor emissions passen voor richtlijn EC Zigebouw VI, voor toestel onder stuk 12 naar de notified troep zit **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**

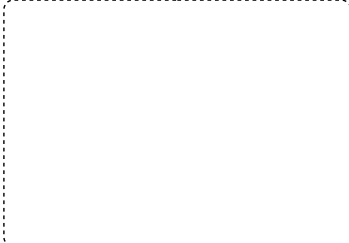
Worden de Technische Dossiers van het lawaai gehouden op het adres van het Hoofdkantoor van de Groep Belle dat hierboven ' wordt verklaard.

DK

Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, erklærer hermed, at hvis det i dette certifikat beskrevne produkt er købt hos en autoriseret Belle Group forhandler i EU, er det i overensstemmelse med følgende EØF-direktiver: 2006/42/CE (Dette direktiv erstatter direktiv 98/37/EF), 2004/108/EØF (som ændret ved 89/336/EEC, 92/31/EØF & 93/68 EØF), Afald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) 2002/96/CE, og tilknyttede, harmoniserede standarder, hvor relevant. Støjniveauet er i overensstemmelse med direktiv 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003, bilag VI gældende for maskiner under paragraf 12. Det bemyndigede organ er **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Storbritanien**.

De tekniske støjspecifikationer forefindes på Belle Group's hovedkontor, adressen er skrevet ovenfor.

PRODUCT TYPE	TYPE DE PRODUIT	TIPO DE PRODUCTO
MODEL	MODELE	MODELO
SERIAL No.	N° DE SERIE	N° DE SERIE
DATE OF MANUFACTURE	DATE DE FABRICATION	FECHA DE FABRICACIÓN
SOUND POWER LEVEL MEASURED /	NIVEAU DE PUISSANCE SONORE MESUREE /	NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA MEDIDO /
.....(GUARANTEED)	.....(GARANTIE)	.....(GARANTIZADO)
WEIGHT	POIDS	PESO
TIPO DE PRODUCTO	PRODUCTTYPE	PRODUKTTYPE
MODELO	MODEL	MODEL
NO. DE SÉRIE	SERIENUMMER	SERIENR
DATA DE FABRIC	FABRICAGEDATUM	FREMSTILLINGSDATO
NIVEL DE POTÊNCIA DE SOM MEDIDO /	GEMETEN GELUIDSTERKTE NIVEAU /	LYDEFFEKTNIVEAU MÅLT /
.....(GARANTIDO)	.....(GEGARANDEERD)	.....(GARANTERET)
PESO	GEWICHT	VÆGT



Signed by:
Signature: 
Medido por:
Assinado por:
Getekend door:
Underskrevet af:
Ray Neilson

Managing Director - On behalf of BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Le Directeur Général - Pour le compte de la SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director Gerente - En nombre de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director-Geral - Em nome de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Algemeen Directeur - Namens BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Administrerende direktør - På vegne af BELLE GROUP (SHEEN) UK.

Place of Declaration - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Lieu de déclaration - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Declaración hecha en - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Lugar de Declaração - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Plaats van de Verklaring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Sted i erklæring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Date of Declaration - 2004
Date de déclaration - 2004
Fecha de la declaración - 2004
Data da Declaração - 2004
Datum van de verklaring - 2004
Dato for erklæringen - 2004

**EGKONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ / EG-VERKLARING VAN
OVEREENSTEMMING / EC SAMSVARERKLÆRING / EY-YHDENMUKAISUUSILMOITUS /
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z PRZEPISAMI UE**

(D) Wir, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, bestätige hiermit, dass, wenn das Produkt innerhalb dieser Bescheinigung ist von einem gekauft zugelassen Belle Group-Händler innerhalb der EWG, so entspricht sie den folgenden EG-Richtlinien: 2006/42/CE (Diese Richtlinie ersetzt die Richtlinie 98/37/EG), elektromagnetische Kompatibilität Richtlinie 2004/108/EG (geändert durch 89/336/EWG, 92/31/EWG und 93/68/EWG), Die Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) 2002/96/CE, der Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sicherheit von Maschinen und der damit verbundenen harmonisierten Normen, sofern zutreffend. Geräuschemissionen entsprechen der Richtlinie 2000/14/EG Anhang VI, für Maschinen gemäß Artikel 12 der benannten Stelle ist **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.
Geräuschtechnische Dokumente stehen in unserer Zentrale unter obig angegebener Adresse zur Verfügung.

(I) Il Gruppo Belle Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB, certifica che, se il prodotto descritto nel presente certificato viene acquistato da un rivenditore autorizzato Belle Group all'interno della CEE, è conforme alle seguenti direttive CEE: 2006/42/CE (presente direttiva sostituisce la direttiva 98/37/CE), elettromagnetica compatibilità con la direttiva 2004/108/CE (modificata dalla 89/336/CEE, 92/31/CEE e 93/68/CEE), L'Elettro di Spreco e l'Apparecchiatura Elettronica (WEEE) 2002/96/CE, la direttiva bassa tensione 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sicurezza del macchinario e le relative norme armonizzate, se del caso. Emissioni sonore conformi alla direttiva 2000/14/CE, allegato VI, per le macchine a norma dell'articolo 12, l'organismo notificato **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.
Dati tecnici relativi ai livelli acustici sono disponibili su richiesta dalla sede madre Belle Group al sopra citato indirizzo.

(S) Undertecknade, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Storbritannien**, intygar härmed att om den produkt som beskrivs i detta intyg är köpt från en auktoriserad Belle-återförsäljare inom EEG, överensstämmer med följande EEG-direktiv: 2006/42/CE (Detta direktiv ersätter direktiv 98/37/EG), Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/CE (ändrat genom direktiv 89/336/EEG, 92/31/EEG och 93/68 EEC), Avfall från elektriska och elektroniska produkter (WEEE) 2002/96/CE, lägspanningsdirektiv 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Maskinsäkerhet och tillhörande harmoniserade standarder, i förekommande fall. Buller följa direktiv 2000/14/EG vedlegg VI till maskiner enligt artikel 12 anmälda organet är **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Storbritannien**.
Teknisk dokumentation vad gäller test av maskiners ljud/bullernivå finns dokumenterat hos Belle-Groups huvudkontor i Sheen, England.

(NO) Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, herved bekrefter at hvis produktet er beskrevet i dette sertifikatet er kjøpt fra en autorisert Belle Group forhandler innenfor EØS, følger det med til følgende EEC direktiver: 2006/42/CE (Dette direktivet erstatter direktiv 98/37/EF), Det elektromagnetisk kompatibilitets-direktiv 2004/108/CE (endret ved 89/336/EEG, 92/31/EEC og 93/68 EEC), Avfaller Elektrisk og Elektronisk Utstyr (WEEE) 2002/96/CE, Lavspenningsdirektiv 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sikkerhet av maskiner og tilhørende harmoniserte standarder, der dette er aktuelt. Lydeffekt samsvar med direktiv 2000/14/EG vedlegg VI, for maskiner i henhold til artikkel 12 i meldte organ er **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.
Lydtekniske filer er arkivert hos Bell Group Hovedkontor med adresse som nevnt ovenfor.

(SF) Me, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, todistaa, että jos tuote on kuvattu tämän todistuksen ostetaan valtuutetun Belle jälleenmyyjä ETY:n sisällä, se täyttyä seuraavasti EY-direktiivien: 2006/42/EY (tällä direktiivillä korvataan direktiivi 98/37/EY), sähkömagneettinen yhteensopivuutta direktiivin 2004/108/CE (muutettuna 89/336/EY, 92/31/EY ja 93/68 EY), Tuhlaa Sähkö ja Sähköinen Varusteet (WEEE) 2002/96/CE, the matalajännittdirektiivistä 2006/95/CE, SFS-EN ISO 12100-1:2003 Koneturvallisuus ja niihin liittyvien yhdenmukaistettujen standardien tarvitessa. Melupäästöjä täyttyvät direktiivin 2000/14/EY liitteessä VI, koneiden 12 artiklan mukaisesti ilmoitetun laitoksen on **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.
Melumittauksen teknilliset arvot ovat saatavana Belle Group pääkonttorin ylläolevasta osoitteesta.

(PL) My, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Wielka Brytania**, niniejszym poświadczamy, iż produkt opisany w tym świadectwie został zakupiony od autoryzowanego Belle Group w UE i jest zgodny z następującymi dyrektywami EU: 2006/42/EY (Niniejsza dyrektywa zastępuje dyrektywę 98/37/CE), Dyrektywa zgodności elektromagnetycznej 2004/108/CE (z poprawkami wniesionymi przez: 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC), Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego 2002/96/CE, dyrektywa w sprawie niskich napięć 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Bezpieczeństwo maszyn i związane normy harmonizacyjne, tam gdzie to ma zastosowanie. Poziom hałas jest zgodny z Dyrektywą 2000/14/EC Załącznik VI, organizacja zawiadaniama (odnośnie zgodności) to **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Wielka Brytania**.
Informacje Techniczne dotyczące poziomu hałasu są przechowywane w Belle Group – adres powyżej.

PRODUKTITYP.....	TIPO PRODOTTO.....	PRODUKTITYP.....
MODELL.....	MODELLO.....	MODELL.....
SERIENNR.....	SERIE N°.....	SERIE NR.....
HERSTELLUNGSDATUM.....	DATA DI FABBRICAZIONE.....	TILLVERKNINGSDATUM.....
SCHALLLEISTUNGSPEGEL GEMESSEN /(GARANTIERT)	LIVELLO POTENZA SONORA MISURATA /(GARANTITTA)	LJUDSTYRKA UPPMÅTT /(GARANTERAD)
GEWICHT.....	PESO.....	VIKT.....



Unterzeichnet von:
Firmato da:
Underteknat:
Signatur:
Allekirjoitus:
Podpisat:

Ray Neilson

PRODUKTITYP.....	TUOTETYYPI.....	TYP PRODUKTO.....
MODELL.....	MALLI.....	MODEL.....
SERIE NR.....	VALMISTUSNRO.....	Nr SERII.....
PRODUKTIONS DATO.....	VALMISTUSPÄIVÄ.....	DATAPRODUKCIJ.....
ÄLYDKRAFTNIVÅ MÅLT /(GARANTERT)	ÄNNOVOIMAKKUUDEN TASO MITATTU /(TAATTU)	POZIOM MOCY DŹWIĘKU ZMIERZONY /(GWARANTOWANY)
VEKT.....	MASSA.....	WAGA.....

Generaldirektor – Im auftrag von BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Amministratore Delegato – Per conto di BELLE GROUP (SHEEN) UK.
V.D. – På vägnar av BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Managing Director – På vegne av SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Toimitusjohtaja - BELLE GROUP (SHEEN) UK: n puolesta.
Dyrektor Zarządzający – w imieniu BELLE GROUP (SHEEN) UK

Erklärungsort - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Erklärungsdatum - 2005.....
Luogo de dichiarazione - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Data de dichiarazione - 2005.....
Plats av Förklaring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Datum av Förklaring - 2005.....
Sted av Erklæring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Dato av Erklæring - 2005.....
Julistuksen paikka - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Julistuksen päivämäärä - 2005.....
Miejsce deklaracji - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Data deklaracji - 2005.....



How To Use This Manual

This manual has been written to help you operate and service the BMD Minidumper safely.

This manual is intended for dealers and operators of the BMD Minidumper.

Foreword

The **'Environment'** section gives instructions on how to handle the recycling of discarded apparatus in an environmentally friendly way. The **'Machine Description'** section helps you to familiarize yourself with the machine's layout and controls.

The **'General Safety'** and **'Health and Safety'** sections explain how to use the machine to ensure your safety and the safety of the general public.

The **'Decals'** section gives extra information regarding all the decals which can be found on the machine.

The **'Trouble Shooting Guide'** helps you if you have a problem with your machine.

The **'Servicing'** section is to help you with the general maintenance and servicing of your machine.

The **'Warranty'** Section details the nature of the warranty cover and the claims procedure.

The **'Declaration of Conformity'** section shows the standards that the machine has been built to.

Directives with regard to the notations.

Text in this manual to which special attention must be paid are shown in the following way:



CAUTION

The product can be at risk. The machine or yourself can be damaged or injured if procedures are not carried out in the correct way.



WARNING

The life of the operator can be at risk.



WARNING



WARNING

Before you operate or carry out any maintenance on this machine YOU MUST READ and STUDY this manual.

KNOW how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance. (NB Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)

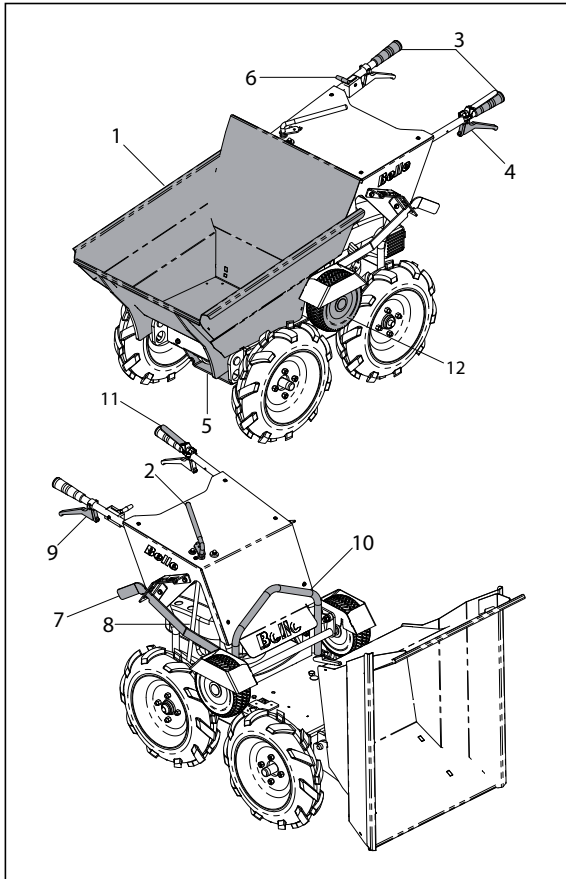
ALWAYS wear or use the proper safety items required for your personal protection. If you have **ANY QUESTIONS** about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT: **BELLE GROUP (UK): +44 (0) 1298 84606**



Contents

How to use this manual.....	4
Warning	4
Machine Description.....	5
Environment	5
Technical Data.....	6
General Safety	7
Health and Safety.....	7
Decals	8 - 9
Pre-Start Checks.....	10
Start and Stop Procedure.....	10
Operating Instructions	11
Trouble Shooting Guide	11
Service and Maintenance.....	12 - 13
Warranty.....	13
Declaration of Conformity.....	2

Belle Group reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.



1. Skip / Bucket.
2. Gear Lever.
3. Operating Handles.
4. Drive Lever.
5. Strapping Points.
6. Throttle Lever.
7. 4-Wheel Drive Engagement Levers.
8. Oil Fill and Dipstick.
9. Skip Release Lever.
10. Lifting Eye.
11. Park Brake Lever
12. Friction Wheel (This engages the 4-wheel Drive option)

Environment

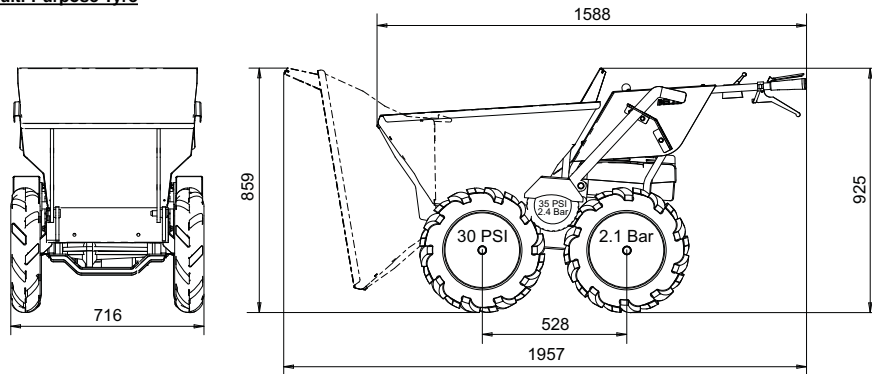
Safe Disposal.



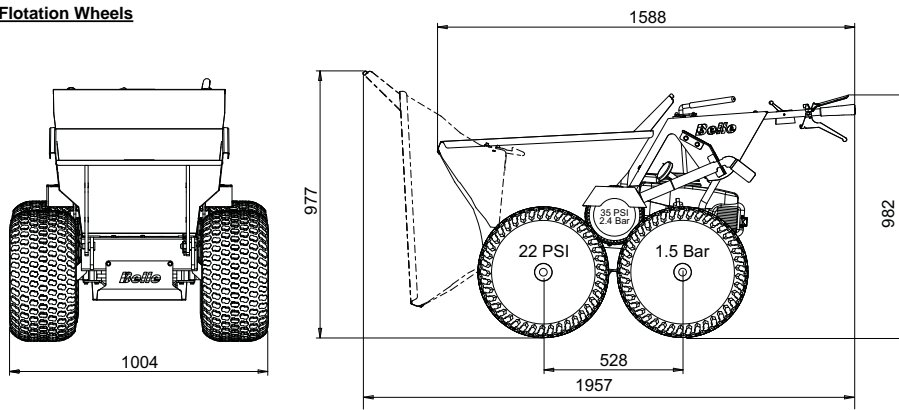
Instructions for the protection of the environment.
The machine contains valuable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.

Component	Material.
Handle	Steel
Hand Grips	Rubber
Chassis	Steel
Engine	Aluminium and Steel
Gearbox	Aluminium, Steel and Phosphor Bronze
Skip	Steel
Various Parts	Steel and Rubber

Multi-Purpose Tyre



Flotation Wheels



Engine Model	Honda GXV160 (5.5Hp)
Engine Type	Unleaded Petrol
Maximum Engine RPM	3000
Maximum Travel Speed - Forward (Km/h)	6
Maximum Travel Speed - Reverse (Km/h)	2.6
Skip Capacity - Fill Volume (Ltr)	113
Skip Capacity - Heaped Volume (Ltr)	134
Tyre Size - Multi-Purpose Tyre (in)	4.00 x 10
Tyre Size - Flotation Wheels (in)	20 x 10 -8
Tyre Size - Friction Wheel (in)	9 x 3.5 -4
Machine Weight (kg)	155
Maximum Axle Weight (kg)	300
Maximum Uphill Gradient	20°
Maximum Downhill Gradient	20°
Noise Level (dB(A))	101
3 Axis Vibration (m/s ²)	6.6
Usage Time (Mins)	
- EAV 2.5 m/s	68
- ELV 5.0 m/s	272

General Safety



For your own personal protection and for the safety of those around you, please read and ensure you fully understand the following safety information. It is the responsibility of the operator to ensure that he/she fully understands how to operate this equipment safely. If you are unsure about the safe and correct use of the BMD Minidumper, consult your supervisor or Belle Group.



WARNING

Improper maintenance can be hazardous. Read and Understand this section before you perform any maintenance, service or repairs.

- This equipment is heavy and must not be lifted single-handedly, **GET HELP** and use suitable lifting equipment.
- Cordon off the work area and keep members of the public and unauthorized personnel at a safe distance.
- Personal Protective Equipment (PPE) must be worn by the operator when ever this equipment is being used (see Health & Safety).
- Make sure you know how to safely switch this machine **OFF** before you switch it **ON** in case you get into difficulty.
- Always switch **OFF** the engine before transporting, moving it around the site or servicing it.
- During use the engine becomes very hot, allow the engine to cool before touching it. Never leave the engine running and unattended.
- Never remove or tamper with any guards fitted, they are there for your protection. Always check guards for condition and security, if any are damaged or missing, **DO NOT USE THE BMD MINIDUMPER** until the guard has been replaced or repaired.
- Do not operate the machine when you are ill, feeling tired, or when under the influence of alcohol or drugs.
- Do not stand the machine on end with the engine running.
- Do not use the BMD Minidumper to transport people.
- Do not release the brake suddenly when travelling forward at speed with a heavy load as the machine may topple forward.
- When travelling downhill, engage the reverse gear with the clutch lever fully engaged and parking brake lever pressed down (brake off). Close the throttle if necessary so that engine braking controls the speed.
- Always ensure that when moving downwards on a hill, the machine is travelling in reverse.

Fuel Safety



WARNING

Petrol is flammable. It may cause injury and property damage. Shut down the engine, extinguish all open flames and do not smoke while filling the fuel tank. Always wipe up any spilled fuel.

- Before refuelling, switch off the engine and allow it to cool.
- When refuelling, **DO NOT** smoke or allow naked flames in the area.
- Spilt fuel must be made safe immediately, by using sand. If fuel is spilt on your clothes, change them.
- Store petrol in an approved, purpose made container away from heat and ignition sources.
- If fuel is spilt when re-fuelling the tank, wipe off the excess and wait 2 minutes before re-starting.

Health And Safety



Vibration.

Some vibration from the operation is transmitted through the handle to the operator's hands. **DO NOT** exceed the maximum usage times. (See Technical Data section)

PPE (Personal Protective Equipment).

Suitable PPE must be worn when using this equipment i.e. Safety Goggles, Gloves, Ear Defenders, Dust Mask and Steel Toe capped footwear. Wear clothing suitable for the work you are doing. Tie back long hair and remove any jewellery which may catch in the equipment's moving parts.

Petrol Machines.

Fuel.

Do not ingest fuel or inhale fuel vapours and avoid contact with your skin. Wash fuel splashes immediately. If you get fuel in your eyes, irrigate with copious amounts of water and seek medical attention as soon as possible.

Exhaust Fumes

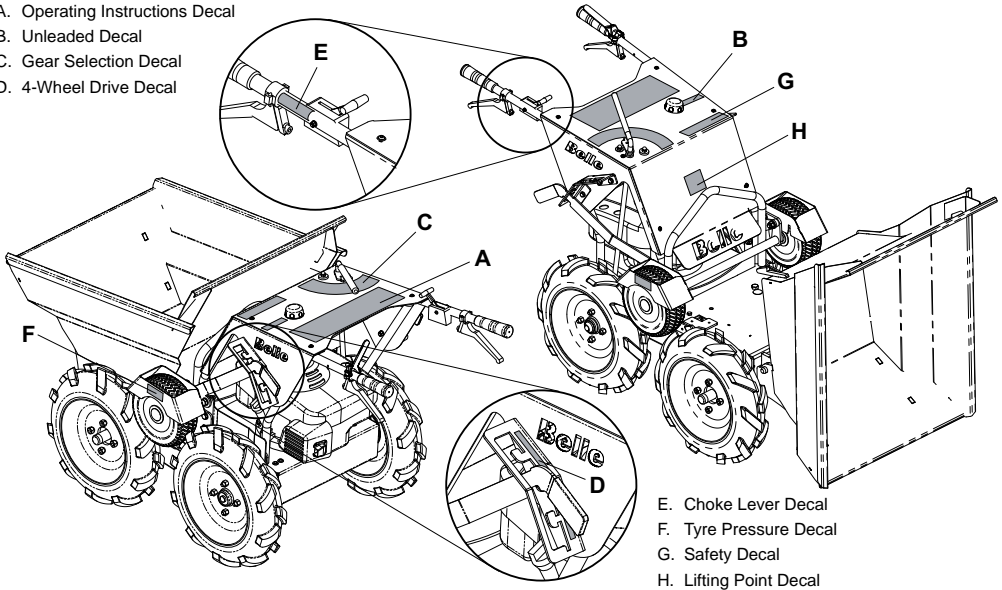


WARNING

The exhaust fumes produced by this equipment are highly toxic and can kill!

Do not operate the BMD Minidumper indoors or in a confined space, make sure the work area is adequately ventilated.

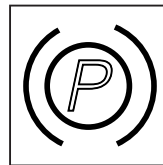
- A. Operating Instructions Decal
- B. Unleaded Decal
- C. Gear Selection Decal
- D. 4-Wheel Drive Decal



- E. Choke Lever Decal
- F. Tyre Pressure Decal
- G. Safety Decal
- H. Lifting Point Decal

A - Operating Instructions Decal

1. Select the Neutral Gear position.
2. Select the Choke position.
- 3a. Move the Fuel Valve to the 'ON' position.
- 3b. Start the Engine using the Recoil Start.
4. Select desired Engine Speed.
5. Select desired Gear.
6. Press down the Brake Lever and at the same time, Pull-up the Clutch Lever to operate the machine.
- 7a. Release the Clutch Lever to stop the machine.
- 7b. Release the Brake Lever to apply the Park Brake.
8. **DO NOT** change gear whilst the machine is in motion.
9. To release the Skip, Pull-up the Skip Release Lever and then lift-up the back end of the machine using the handles.
10. Select the 'OFF' position to stop the machine.



Park Brake

B - Unleaded Decal

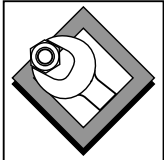
Only use 'SP95 Unleaded Petrol'.

C - Gear Selection Decal

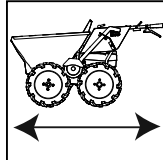
- 1 = Reverse Gear. Can be used on slopes with a gradient less than 20°.
- 0 = Neutral Position.
- 1 = 1st Gear. Can be used on slopes with a gradient less than 20°.
- 2 = 2nd Gear.
- 3 = 3rd Gear.
- 4 = 4th Gear. Should only be used on flat ground with no load.

PLEASE NOTE:- The machine should not be used on a slope with a gradient of more than 20°.

D - 4 Wheel Drive Decal

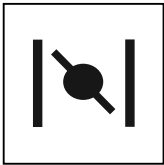


Service Position
Only

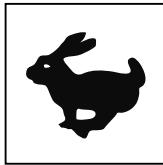


4 Wheel Drive /
Working Position

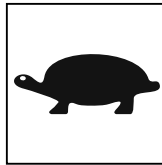
E - Choke Lever Decal



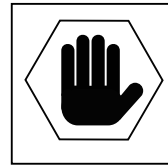
Choke
Position



Fast Engine Speed
Position



Slow Engine Speed
Position



'OFF' Position

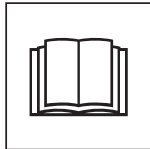
F - Tyre Pressure Decal

- The front and rear tyre pressures must be **30 PSI / 2.1 Bar**.
- The Friction Wheel tyre pressures must be **35 PSI / 2.4 Bar**.

G - Safety Decal



WARNING!



Please Read
Operators Manual



Wear Protective
Footwear



Wear Ear
Protection



Wear Eye
Protection

H - Lifting Point Decal



Lifting Point



Pre-start Checks

Pre start-up inspection.

The following Pre-start-up inspection must be performed before the start of each work session or after every four hours of use, whichever is first. Please refer to the service section for detailed guidance. If any fault is discovered, the BMD Minidumper must not be used until the fault is rectified.

1. Thoroughly inspect the BMD Minidumper for signs of damage. Check components are present and secure.
2. Check fluid lines, hoses filler openings, drain plugs and any other areas for signs of leakage. Fix any leaks before operating.
3. Check the engine oil level and top up as necessary.
4. Check the engine fuel level and top up as necessary.
5. Check for fuel and oil leaks.



Start and Stop Procedure

Honda GXV 160 Petrol Engine

Starting

1. Turn the fuel shut off valve to the ON position. See Diagram 1
2. Move the throttle control to the choke position. Do not use the choke when the engine is warm. Move the throttle control slightly Maximum RPM (Hare) position.
3. Pull the starter grip lightly until resistance is felt, then pull briskly.
NOTE:- Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.
4. If the choke was used to start the engine, move the throttle to the fast (or high) position as soon as the engine warms up enough to run smoothly without use of the choke.

Throttle Lever

5. Position the throttle control for the desired engine speed. For best engine performance, it is recommended that the engine be operated with the throttle in the fast (or high) position.



CAUTION

For safety reasons, the maximum operating speed must be adjusted with a special tool. Please consult your authorised Honda dealer for this operation.

6. Using a tachometer, check the engine speed. If you can't obtain the top no load engine speed specified, consult your Honda dealer.

Stopping

7. Move the throttle control to the stop position. The fuel cock will automatically turn off.
8. When the engine has stopped, turn the fuel valve to the OFF position if you do not intend to restart the engine soon. See Diagram 2.

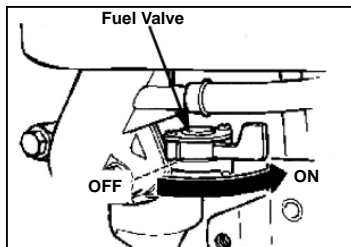


Diagram 1

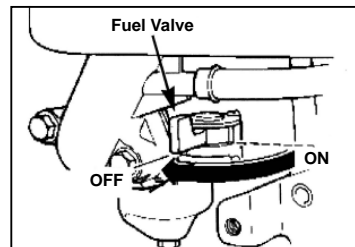


Diagram 2

Gear Selection Options

- 1st Gear = Climbing steep slopes, steps or ramps.
- 2nd Gear = Climbing slopes.
- 3rd Gear = Travelling on level ground when laden.
- 4th Gear = Travelling on level ground when unladen.

Operating the BMD Minidumper

1. Start the engine.
2. With the engine running, select the gear by turning the Gear Lever (2) to the desired position.
3. Release the brake by pressing the red Park Brake Lever (11) down towards the operating handle and pull the Drive Lever (4) upwards to engage drive. The machine will now begin to move.
4. Once the machine is moving the throttle can be opened or closed to increase or decrease the speed of the machine.
(If more speed is required, follow steps 2, 3 and 4 but select a higher gear than is currently in use)

NOTE: The gears cannot be altered whilst the machine is in motion.



CAUTION

If it is necessary to travel down a slope of more than 15° when fully laden, ensure that the machine is turned round and reverse down the slope.

Emptying the Skip

1. Stop the machine by releasing the Drive Lever (4) followed by releasing the red Park Brake Lever (11).
2. Once the machine has become stationary compress the Skip Release Lever (9) and slightly lift-up the rear of the machine. The Skip (1) will tip forwards disposing of its contents.
3. When the Skip (1) is empty, push back to its original position. The Skip (1) will lock into place automatically.

Note: The numbers shown in brackets above refer to the pictures shown in the Machine Description section of the booklet.

Troubleshooting Guide

Problem	Cause	Remedy
Engine will not start.	No fuel getting to engine.	Open fuel tap. Fill fuel tank.
	Engine switched off.	Switch engine on.
	Spark plug fouled.	Clean, check and reset plug gap.
	Engine cold.	Close choke.
	Engine flooded.	Open choke, fully open throttle, pull recoil starter until engine fires.
	Cutout switch wire	Reconnect disconnected wire.
BMD Minidumper does not move whilst engine is running.	Gear is not properly selected.	Ensure Gear Lever is not in-between two different gears.
	Drive Belt is not tight enough.	Tighten Drive Belt
Front wheels are spinning whilst 4-wheel drive is engaged.	Under inflated tyres.	Inflate tyres to 30 psi.



Service and Maintenance

The following tools are required for essential maintenance procedures and are not supplied with the machine.

- 17mm Socket
- 10mm Spanner
- 19mm Spanner
- 19mm Socket
- 2 x 13mm Spanners
- Pliers
- 14mm Plug Socket
- 17mm Spanner

Gearbox Oil

There should be no maintenance required as this is a sealed Gearbox. If there are any signs of leakage, stop using the machine and contact your local dealer or the Belle Group.

Machine Cleaning

Clean the machine after it has been used to prevent the collection of hardened debris. Hardened debris is very difficult to remove. To clean it use an old brush or hand brush with water.

NOTE: Never pressure wash or hose down the engine. Clean only with a cloth or compressed air.

Park Brake

The Parking Brake operates automatically when the red Parking Brake Lever is in the upright position. A spring holds the brake on until the lever is compressed to release it. Correct adjustment is critical. If the brake cable is too tight the brake spring will not be applying full pressure to the brake arm. If the brake cable is too slack, the brake may not release correctly when the lever is depressed and the brake will drag causing overheating and wear to the brake pads and damage to the gearbox.

Air Filter

If it is dirty, proceed as follows:-

Foam Element - Wash the element in a solution of washing-up liquid and water. Allow the element to dry, then soak in clean engine oil and squeeze out the excess oil. If the engine smokes during start-up then too much oil has been left on the foam.

Paper Element - Tap the element on a hard surface or blow from inside using compressed air to remove any excess dust within the filter. Replace every 200 hours or if it is extremely dirty.

Routine Maintenance		Every 20 hours	Every 50 Hours	Every 75 Hours	Every 200 Hours
Engine Oil	Change	✓			
Air Filter	Check Condition		✓		
	Clean / Replace				✓
Spark Plug	Change				✓

Oil / Fuel Type & Quantity - Spark Plug Type

	Oil type	Quantity (Litre)	Fuel Type	Capacity (Litre)	Spark Plug Type	Electrode Gap (mm)
Petrol Honda GXV160	S.A.E. 10W 30	0.65	Unleaded	2.0	BPR5ES	0.7 - 0.8

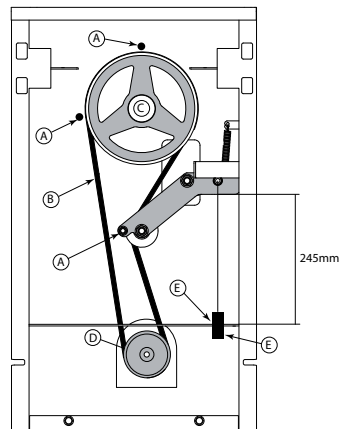
Note: Remove all Oil and Fuel before tipping the machine over.

Belt Removal (On Machines Up To Serial No. 141778)

1. Remove the 6 x M8 Bolts from the Sump Guard and then remove the Sump Guard from the machine.
2. Remove 3 X Bolts (A). This will allow you to remove the Belt (B).
NOTE:- Ensure the Belt is removed from the Engine pulley (D) first.

Belt Fitting (On Machines Up To Serial No. 141778)

1. Place the Belt (B) onto the transmission pulley (C), and then onto the engine pulley (D).
2. Ensure the Belt (B) runs on the outside of the Clutch Tensioning Arm. (See the diagram on the right to see the route of the Belt (B))
3. Add Bolt (A) to the Clutch Tensioning Arm and tighten so that the arm is 245mm from the Cross Plate (See the diagram on the right).
If adjustment is required, tweak the 2 Nuts (E) until correct distance is achieved.
4. Attach the Sump Guard using the 6 x M8 Bolts to a torque setting of 28Nm.



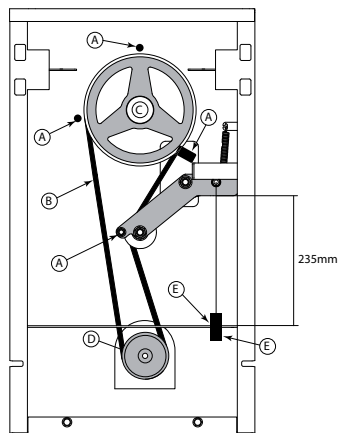
Note: Remove all Oil and Fuel before tipping the machine over.

Belt Removal (On Machines From Serial No. 141779)

1. Remove the 6 x M8 Bolts from the Sump Guard and then remove the Sump Guard from the machine.
2. Remove 4 X Bolts (A). This will allow you to remove the Belt (B).
NOTE:- Ensure the Belt is removed from the Engine pulley (D) first.

Belt Fitting (On Machines From Serial No. 141779)

1. Place the Belt (B) onto the transmission pulley (C), and then onto the engine pulley (D).
2. Ensure the Belt (B) runs on the outside of the Clutch Tensioning Arm. (See the diagram on the right to see the route of the Belt (B))
3. Add Bolt (A) to the Clutch Tensioning Arm and tighten so that the arm is 235mm from the Cross Plate (See the diagram on the right).
If adjustment is required, tweak the 2 Nuts (E) until correct distance is achieved.
4. Attach the Sump Guard using the 6 x M8 Bolts to a torque setting of 28Nm.



Warranty

Your new Belle Group 'BMD' Minidumper is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase. The Belle Group warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Belle Group warranty:

1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Belle Group or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Belle Group or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

The following components are not covered by warranty.

- Drivebelt/s
- Engine air filter
- Engine spark plug

Belle Group and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

Warranty Claims

All warranty claims should firstly be directed to Belle Group, either by telephone, by Fax, by Email, or in writing.

For warranty claims:

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84722

Email : warranty@belle-group.co.uk

Write to:

Belle Group Warranty Department,
Sheen, Nr. Buxton
Derbyshire,
SK17 0EU
England.

Diese Bedienungsanleitung wurde erstellt, um Ihnen zu helfen, den BMD Minidumper sicher laufen zu lassen und instand zu halten.
Diese Bedienungsanleitung ist für Händler und Bediener des BMD Minidumper bestimmt.

Vorwort

Der **“Umweltschutz”** Bereich gibt Ihnen Informationen zur Umweltfreundlichen Entsorgung der Maschine oder Ersatzteilen.

Der **‘Maschinenbeschreibung’** Bereich erklärt Ihnen die Bedienungselemente der Maschine

Der **‘Allgemeine Sicherheit’** und **‘Gesundheit und Sicherheit’** Bereich erklärt Ihnen wie Sie die Maschine Benutzen und dabei Ihre und die Sicherheit anderer sicherstellen.

Der **‘Fehlerbehebung’** Bereich hilft Ihnen wenn Sie ein Problem mit der Maschine haben.

Der **‘Service’** Bereich hilft Ihnen bei allgemeinen Service und Wartungsarbeiten.

Der **‘Garantie’** Bereich erklärt Ihnen unsere Garantiebedingungen und die Vorgehensweise im Garantiefall.

Der **‘Erklärung der Übereinstimmung’** Bereich zeigt die Standards nach denen die Maschine gefertigt wurde.

Richtlinien hinsichtlich der Darstellungen

Dem Text in diesem Handbuch muss besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden:



ACHTUNG

Dieses Produkt kann gefährlich sein. Die Maschine oder Sie selbst können beschädigt oder verletzt werden wenn die Maschine nicht richtig bedient wird.



WARNUNG

Der Anwender kann in Lebensgefahr schweben.

WARNUNG



WARNUNG

Vor Benutzung der Maschine bzw. vor der Ausführung von Instandhaltungsarbeiten **MÜSSEN SIE SICH MIT DEM INHALT DIESER ANLEITUNG VERTRAUT MACHEN !**

SIE MÜSSEN MIT DER SICHEREN BEDIENUNG DER MASCHINE VERTRAUT SEIN

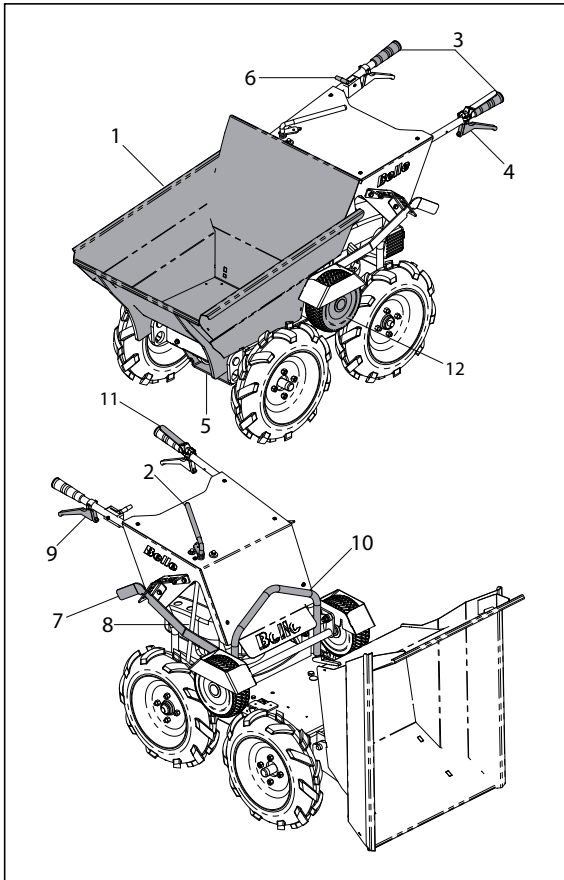
und wissen, welche Instandhaltungsarbeiten für Ihre ständige Sicherheit erforderlich sind. (N.B. Informieren Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, wie Sie wieder abstellen können, damit Sie Probleme vermeiden).

Sie müssen **IMMER** die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung tragen.

IBEI FRAGEN über die sichere Benutzung oder Instandhaltung dieses Geräts: FRAGEN SIE IHREN VORGESETZTEN, ODER WENDEN SIE SICH BELLE GROUP: +44 (0) 1298 84606

Inhalt

Anwendung der Bedienungsanleitung.....	14
Warnungen.....	14
Technische Daten.....	15
Umwelt.....	15
Technische Daten.....	16
Allgemeine Sicherheit.....	17
Gesundheit und Sicherheit.....	17
Aufkleber	18 - 19
Überprüfungen vor dem Start.....	20
Start und Stopp Verfahren.....	20
Bedienungsanleitung.....	21
Fehlerbehebung	21
Service und Wartung.....	22 - 23
Garantie.....	23
Konformitätserklärung.....	3



1. Mulde
2. Ganghebel
3. Bedienungsgriffe
4. Fahrhebel
5. Gurtbefestigungen
6. Gashebel
7. Allradhebel
8. Öleinfüllung und Messstab
9. Mulden Lösehebel
10. Hebeöse
11. Handbremshebel
12. Verbindungsrad (schaltet die Allrad-Option ein)

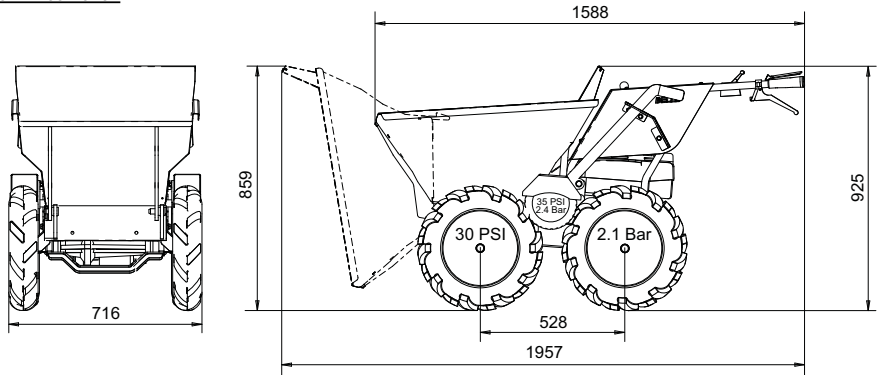
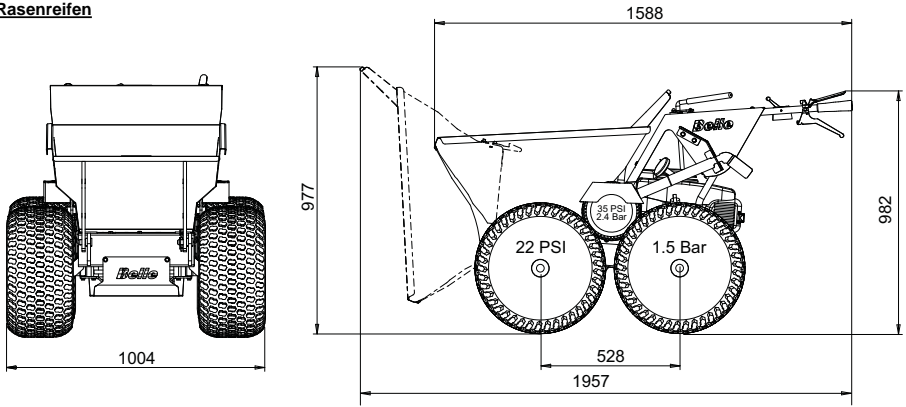
Umweltschutz

Sichere Beseitigung



Anleitung zur Umweltschonenden Verwertung.
Die Maschine hat wiederverwertbare Materialien. Bitte entsorgen
Sie die Bauteile Umweltgerecht.

Bauteil	Material.
Griff	Stahl
Handgriffe	Gummi
Karosserie	Stahl
Motor	Aluminium und Stahl
Getriebe	Aluminium, Stahl and Phosphor Bronze
Kipper	Stahl
Restliche Teile	Stahl und Gummi

Mehrzweckreifen**Rasenreifen**

Motor Model	Honda GXV160 (5.5Hp)
Motor Typ	Benzin Unverbleit
Maximal Motor UPM	3000
Maximale Vorwärtsgeschwindigkeit (Km/h)	6
Maximale Rückwärtsgeschwindigkeit (Km/h)	2.6
Skip Capacity - Fill Volume (Ltr)	113
Skip Capacity - Heaped Volume (Ltr)	134
Reifengröße - Mehrzweckreifen (in)	4.00 x 10
Reifengröße - Verbindungsrad (in)	9 x 3.5 -4
Reifengröße - Rasenreifen (in)	20 x 10 -8
Maschinengewicht (kg)	155
Maximale Achslast (kg)	300
Maximale Steigfähigkeit, voll beladen	20°
Maximales Gefälle, voll beladen	20°
Geräuschpegel (dB(A))	101
3 Axis Vibration (m/s ²)	6.6
Lebensdauer (Min.)	
- EAV 2.5 m/s	68
- ELV 5.0 m/s	272

Für Ihre eigene Sicherheit und für die Personen in Ihrem Umfeld, lesen Sie bitte folgende Sicherheitsinformationen. Es liegt in der Verantwortung des Bedieners sicherzustellen, dass er vollkommen versteht, wie diese Maschine sicher zu benutzen ist. Wenn Sie unsicher sind mit dem Umgang des BMD Minidumper, informieren Sie bitte Ihren Vorgesetzten oder die Belle Group.



WARNUNG

Unschlagmäßige Wartung kann gefährlich sein. Lesen und Verstehen Sie diesen Bereich bevor Sie Wartungen, Service oder Reparaturen durchführen.

- Diese Maschine ist schwer und darf nicht alleine angehoben werden, besorgen Sie sich Hilfe oder verwenden Sie passendes Equipment um die Maschine zu heben.
- Sperren Sie den Arbeitsbereich ab und stellen Sie sicher das genügend Abstand zu anderen Menschen in Ihrer Umgebung besteht.
- Bitte tragen Sie passende Schutzkleidung bei der Arbeit mit unserer Maschine. (mehr dazu im Bereich Gesundheit & Sicherheit).
- Stellen Sie sicher das Sie wissen wie der Sicherheitsschalter auf OFF gestellt wird bevor Sie ihn auf ON schalten.
- Schalten Sie den Motor immer aus bevor Sie die Maschine transportieren, auf die Seite legen oder einen Service machen.
- Bei der Benutzung wird der Motor sehr heiß, lassen Sie den Motor abkühlen bevor Sie ihn anfassen. Lassen Sie den Motor niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Entfernen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen an der Maschine. Diese sind für Ihre Sicherheit da. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Sicherheitsvorrichtungen, falls diese beschädigt oder nicht mehr vorhanden sind dürfen Sie den BMD Minidumper nicht benutzen bis diese wieder repariert oder ersetzt wird.
- Benutzen Sie die Maschine nicht wenn Sie sich krank, erschöpft oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol befinden.
- Lassen Sie die Maschine nicht mit laufendem Motor stehen.
- Benutzen Sie den Minidumper nicht um Menschen zu transportieren.
- Benutzen Sie nicht ruckartig die Bremse wenn Sie vorwärts fahren und der Minidumper schwer beladen ist. Die Ladung könnte nach vorne rutschen.
- Wenn Sie Bergab fahren, legen Sie den Rückwärtsgang ein und benutzen Sie die Kupplung. Gehen Sie vom Gas und lassen Sie die Geschwindigkeit von der Motorbremse steuern.
- Stellen Sie Sicher das bei Bergabfahrten immer der Rückwärtsgang eingelegt ist.

Benzsicherheit



WARNUNG

Benzin ist brennbar. Es kann Verletzungen und bleibende Schäden verursachen. Stellen Sie den Motor aus, löschen Sie alle offenen Flammen und rauchen Sie nicht beim Betanken. Wischen Sie ausge-laufenes Benzin immer auf.

- Vor dem Tanken, Motor ausschalten und abkühlen lassen.
- Beim befallen nicht rauchen und keine offenen Feuer in dem Gebiet zulassen.
- Verschüttetes Benzin muss abgesichert werden indem Sie Sand benutzen. Wenn Benzin auf Ihrer Kleidung ist, wechseln Sie diese.
- Lagern Sie Benzin in einem geeigneten, dichtem Behälter, weit entfernt von Hitze oder Zündflammen.
- Wenn Benzin auf der Maschine verschüttet worden ist, wischen Sie dieses bitte auf und warten 2 Minuten bevor Sie den Motor Starten.

Gesundheit und Sicherheit

Vibrationen

Einige Vibrationen bei der Anwendung werden direkt durch den Griff übertragen. Bitte überschreiten Sie nicht die maximale Nutzungsdauer der Maschine (Details im Bereich Technische Daten)

Schutzkleidung

Passende Schutzkleidung muss beim Arbeiten mit der Maschine getragen werden: Schutzbrille, Handschuhe, Ohrschützer, Staubmaske und Stahlkappenschuhe. Tragen Sie Kleidung passend zur Arbeit die Sie machen. Binden Sie lange Haare zurück und entfernen Sie jeglichen Schmuck der sich in den beweglichen Maschinenteilen verhaken könnte.

Benzinmaschinen

Benzin.

Verschlucken Sie kein Benzin und atmen Sie keine Benzindämpfe ein, vermeiden Sie Hautkontakt mit Benzin. Entfernen Sie Spritzer sofort. Wenn Sie Benzin in die Augen bekommen, waschen Sie dieses mit viel Wasser aus und begeben Sie sich sofort in medizinische Hilfe.

Auspuffabgase

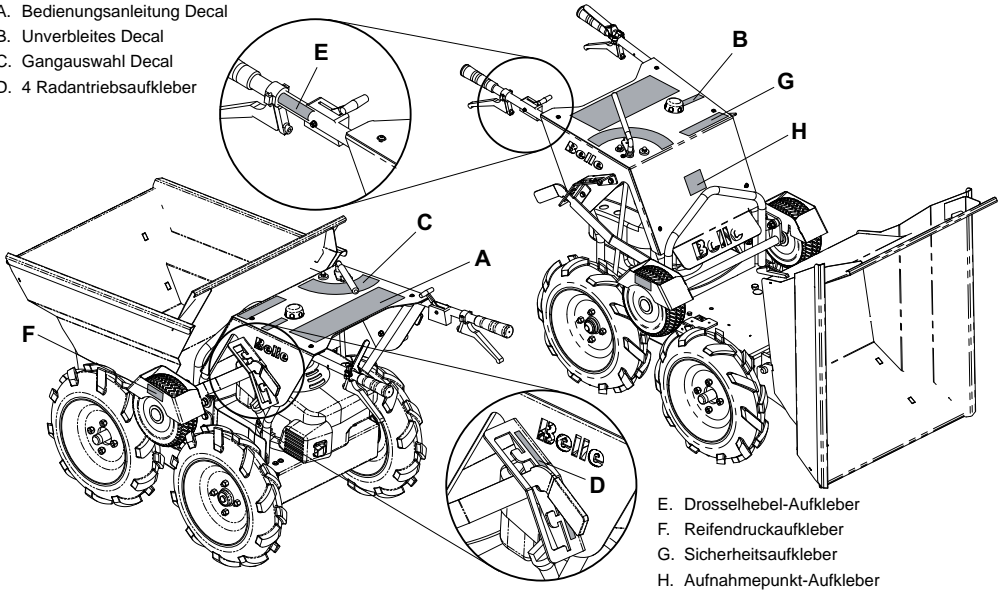


WARNUNG

Benutzen Sie den BMD Minidumper nicht im Innenbereich oder unbelüfteten Räumen. Stellen Sie sicher, dass Ihr Arbeitsplatz genügend belüftet ist.

Die Auspuffgase die produziert werden mit dem Minidumper sind hochgiftig und können tödlich sein!

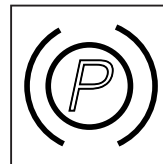
- A. Bedienungsanleitung Decal
- B. Unverbleites Decal
- C. Gangauswahl Decal
- D. 4 Radantriebsaufkleber



- E. Drosselhebel-Aufkleber
- F. Reifendruckaufkleber
- G. Sicherheitsaufkleber
- H. Aufnahmepunkt-Aufkleber

A - Bedienungsanleitung Decal

1. Wählen Sie die neutrale Gangposition.
2. Wählen Sie die Drosselposition.
- 3a. Stellen Sie das Treibstoffventil auf die „EIN“-Position.
- 3b. Starten Sie den Motor und verwenden Sie dabei den Rückstoß-Start.
4. Wählen Sie die gewünschte Motorgeschwindigkeit.
5. Wählen Sie den gewünschten Gang.
6. Drücken Sie den Bremshebel nach unten und ziehen Sie gleichzeitig den Kupplungshebel nach oben, um die Maschine in Betrieb zu nehmen.
- 7a. Klinken Sie den Kupplungshebel aus, um die Maschine zu stoppen.
- 7b. Zur Aktivierung der Parkbremse klinken Sie den Bremshebel aus.
8. Wechseln Sie die Gänge NICHT, während sich die Maschine in Bewegung befindet.
9. Um den Behälter auszuklinken, ziehen Sie den Hebel zur Ausklinkung des Behälters nach oben, und dann heben Sie das hintere Ende der Maschine an den Handgriffen hoch.
10. Um die Maschine zu stoppen, wählen Sie die „AUS“-Position.



Handbremshebel

B - Unverbleites Decal

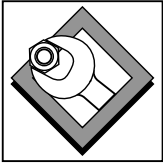
Verwenden sie nur 'SP95 unverbleiten Treibstoff'.

C – Auswahl des Ganges Decal

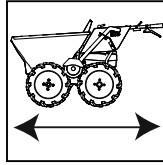
- 1 = Rückwärtsgang. Kann auf Hängen mit weniger als 20° Gefälle verwendet werden.
- 0 = Neutrale Position
- 1 = 1. Gang. Kann auf Hängen mit weniger als 20° Gefälle verwendet werden.
- 2 = 2. Gang
- 3 = 3. Gang
- 4 = 4. Gang. Sollte nur auf ebenem Grund und ohne Last verwendet werden.

BEACHTEN SIE BITTE:- Die Maschine sollte nicht auf Hängen mit mehr als 20° Steigung verwendet werden.

D - 4 Radantriebsaufkleber

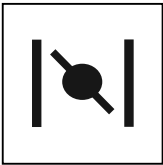


Nur
Wartungsstellung

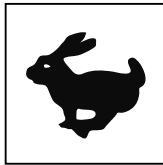


4 Radantrieb /
Betriebsstellung

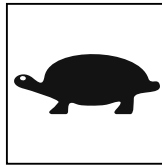
E - Drosselhebel-Aufkleber



Drosselstellung



Stellung schnelle
Motorgeschwind-
igkeit



Stellung niedrige
Motorgeschwind-
igkeit



'OFF'-Stellung

F - Reifendruckaufkleber

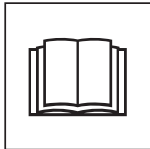
- Der Druck der Vorder- und Hinterreifen muss **30 PSI / 2.1 Bar** betragen.

- Der Reifendruck des Reibrads muss **35 PSI / 2.4 Bar** betragen.

G - Sicherheitsaufkleber



ACHTUNG!



Lesen Sie bitte
die Gebrauchsan-
weisung



Tragen Sie
Schutzschuhe

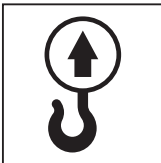


Tragen Sie
Gehörschutz



Tragen Sie
Augenschutz

H - Aufnahmepunkt-Aufkleber



Aufnahmepunkt

Inspektion vor dem Start.

Die folgenden Inspektionen vor dem Start müssen vor jedem Arbeitsbeginn durchgeführt werden, und während der Arbeit alle 4 Stunden, je nachdem was zuerst ist. Bitte lesen Sie in dem Service Bereich für detaillierte Hilfe. Wenn irgendein Fehler festgestellt wird, darf der BMD Minidumper nicht mehr benutzt werden bis dieser behoben ist.

1. Überprüfen Sie den BMD Minidumper wegen Beschädigungen. Überprüfen Sie ob alle Komponenten vorhanden und sicher sind.
2. Überprüfen Sie alle Flüssigkeitsstände, die Einfüllöffnungen und Ablassschrauben und schauen Sie auf Anzeichen von Leckagen. Diese sind zu beseitigen bevor Sie mit der Maschine arbeiten.
3. Überprüfen Sie den Ölstand und füllen Sie diesen nötigenfalls auf.
4. Überprüfen Sie die Benzinmenge im Tank und den Tankdeckel wenn nötig.
5. Überprüfen Sie Öl oder Benzin Leckstellen.

Honda GXV 160 Benzinmotor

Anlassen

1. Drehen Sie den Benzinahn auf die ON Position. Sehen Sie sich Diagramm 1 an.
2. Drücken Sie den Gashebel auf die Choke Position. Benutzen Sie den Choke nicht wenn der Motor schon warm ist. Drücken Sie den Gashebel dann zur Maximum RPM Position.
3. Ziehen Sie den Starter leicht bis Sie einen Widerstand spüren, dann ziehen Sie mit voller Kraft am Starter.
Hinweis:- Lassen Sie den Starter nicht zurück an den Motor schlagen, bewegen Sie ihn langsam zurück um Beschädigungen am Starter zu vermeiden.
4. Wenn der Choke benutzt wurde beim Motorstart, warten Sie bis der Motor warm gelaufen ist und drücken den Gashebel dann auf die Schnelle (oder Hohe) Position.

Gashebelstellung

5. Die Position des Gashebels bestimmt die Motorgeschwindigkeit. Für die beste Performance ist es ratsam den Gashebel auf High zu stellen.



ACHTUNG

Aus Sicherheitsgründen muss die Maximale Motordrehzahl mit einem speziellen Werkzeug eingestellt werden. Bitte suchen Sie dafür Nötigenfalls einen autorisierten Honda Händler auf..

6. Mit einem Tachometer die Motordrehzahl überprüfen. Wenn Sie nicht die obere Drehzahlen erreichen, können Sie sich auch von einem Honda Händler helfen lassen.

Stoppen

7. Bewegen Sie den Gashebel auf die Stop Position. Der Motor geht nun automatisch aus.
8. Wenn der Motor gestoppt hat, drehen Sie das Benzinventil auf die OFF Position, außer Sie wollen den Motor bald wieder starten. Sehen Sie sich Diagramm 2 an.

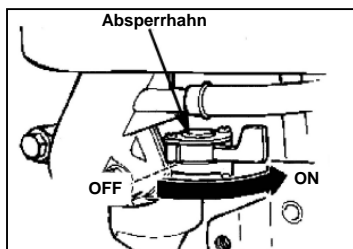


Diagramm 1

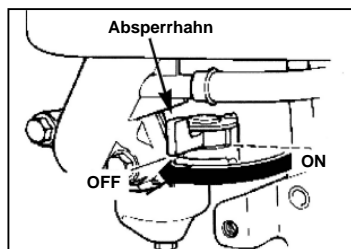


Diagramm 2

Gangwahl Option

1. Gang = große Steigungen, Stufen oder Rampen
2. Gang = normale Steigungen
3. Gang = Ebener Grund mit Beladung
4. Gang = Ebener Grund ohne Beladung

Bedienung des BMD Minidumper

1. Starten Sie den Motor
2. Wenn der Motor läuft, wählen Sie einen Gang indem und den Ganghebel (2) in die ausgewählte Fahrstufe.
3. Lösen Sie die Bremsen indem Sie den roten Handbremshebel (11) runterdrücken in Richtung des Handgriffes und drücken Sie den Fahrhebel nach oben. Die Maschine bewegt sich nun vorwärts.
4. Wenn die Maschine in Bewegung ist, können Sie mit dem Gashebel die Geschwindigkeit der Maschine einstellen.
(Wenn Sie mehr Geschwindigkeit brauchen, führen Sie bitte Schritt 2,3 und 4 aus aber wechseln Sie dazu in einen höheren Gang)

Hinweis: Sie können keine Gänge umschalten wenn die Maschine in Bewegung ist.



ACHTUNG

Wenn Sie ein Gefälle von mehr als 15 Grad runterfahren wollen bei voller Beladung, stellen Sie sicher, daß die Maschine umgedreht ist und ein Rückwärtsgang eingelegt ist.

Entleerung der Mulde

1. Stoppen Sie die Maschine indem Sie den Fahrhebel (4) loslassen, kurz darauf lösen Sie den roten Parkhebel (11).
2. Wenn die Maschine steht, drücken Sie den Mulden Lösehebel (9). Danach kippen Sie die Maschine leicht nach vorne. Die Mulde kippt nun und entlädt ihren Inhalt.
3. Wenn die Mulde (1) entleert ist, drücken Sie diese in Ihre normale Position. Die Mulde (1) verriegelt sich dann automatisch auf der normalen Position.

Hinweis: Die in Nummern (in Klammern aufgezeigt) finden Sie in dem Bereich "Maschinenbeschreibung" in dieser Anleitung.

Fehlerbehebung

Problem	Grund	Lösung
Motor startet nicht.	Kein Benzin zu Motor	Tankdeckel öffnen
		Benzintank befüllen
	Motorschalter auf aus	Motorschalter auf On stellen
	Zündkerze ausgefallen	Reinigen und überprüfen Sie Zündkerze und Stecker
	Motor ist kalt	Ziehen Sie den Choke
	Motor überschwemmt	Choke zurück, den Starter ziehen bis der Motor wieder zündet
	Ausschaltssicherung	Überprüfen Sie die Sicherung
BMD Minidumper wegt sich nicht obwohl der Motor läuft.	Gang ist nicht richtig eingelegt..	Stellen Sie sicher das der Ganghebel nicht zwischen zwei Gängen be steht
	Antriebsriemen ist nicht Stramm	Antriebsriemen fester spannen
Vorderreifen drehen durch obwohl der Allrad eingeschaltet ist.	Reifen haben zu wenig Druck	Reifen aufpumpen auf 30ps

Für grundlegende Wartungsvorgänge wird das folgende Werkzeug benutzt, das nicht mit der Maschine mitgeliefert wird.

- 17mm Buchse
- 19mm Buchse
- 14mm Buchse
- 10mm Spanner
- 2 x 13mm Spanners
- 17mm Spanner
- 19mm Spanner
- Zangen

Getriebeöl

Es sollten keine Wartungen stattfinden, da es sich um ein versiegeltes Getriebe handelt. Bei Anzeichen von Undichtigkeit bitte nicht weiter damit Arbeiten und Ihren nächsten Belle Händler oder die Belle Group direkt verständigen.

Säubern der Maschine

Säubern Sie die Maschine nach jeder Benutzung um stärkere Schmutzrückstände zu vermeiden. Benutzen Sie eine Bürste und Wasser um den Schmutz an der Maschine zu entfernen.

Hinweis: Bitte reinigen Sie den Motor niemals mit einem Hochdruckreiniger oder Wasser. Bitte benutzen Sie ein Tuch oder Luftdruck zur Reinigung.

Feststellbremse

Die Feststellbremse funktioniert automatisch wenn der rote Parkhebel in der oberen Parkposition ist. Ein Bolzen hält die Bremse bis der Hebel gedrückt wird um sie wieder freizugeben. Die richtige Justage ist sehr wichtig. Wenn das Bremsenkabel zu straff ist, kann sich der Bolzen nicht einrasten. Wenn das Bremskabel nicht straff genug ist, kann dieses dazu führen das die Bremse nicht richtig gelöst wird. Dieses kann zu Überhitzungen des Motors, starker Abnutzung der Bremsen oder Schäden am Getriebe führen.

Luftfilter

Wenn verschmutzt, gehen Sie bitte folgendermaßen vor :-

Schaumgummi Element - Waschen Sie dieses Bauteil mit einer Mischung aus Wasser und Spülmittel. Geben Sie dem Schaumgummi Zeit zum trocknen, danach tauchen Sie es bitte in sauberes Motoröl ein und drücken es kräftig aus. Wenn beim Starten des Motors Rauch entsteht, ist zu viel Öl im Filter geblieben, bitte noch einmal ausdrücken.

Papier Element - Klopfen Sie den Filter auf einem harten Untergrund aus, oder benutzen Sie Druckluft um um Verschmutzungen und Staub aus dem Filter zu entfernen. Ersetzen Sie diesen Filter alle 200 Stunden oder bei extremen Verschmutzungen.

Routine Wartungen		Jede 20 Stunden	Jede 50 Stunden	Jede 75 Stunden	Jede 200 Stunden
Motoröl	Wechseln	✓			
Luftfilter	Zustand prüfen		✓		
	säubern / ersetzen				✓
Zündkerze	Wechseln				✓

Öl / Benzin Typ & Menge – Zündkerzen Typ

	Öl Typ	Menge (Liter)	Benzinart	Kapazität (Liter)	Zündkerze Typ	Elektroden Abstand (mm)
Benzin Honda GXV160	S.A.E. 10W 30	0.65	Unverbleit	2.0	BPR5ES	0.7 - 0.8

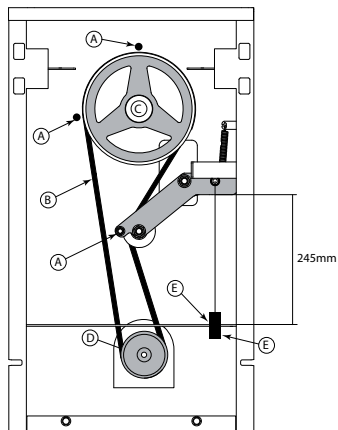
Hinweis: Bitte entfernen Sie Öl und Kraftstoff aus der Maschine bevor Sie diese umdrehen.

Riemen entfernen (Bei Maschinen bis zur Seriennummer 141778)

- Entfernen Sie die 6 M8 Schrauben von der Abdeckung. Danach Entfernen Sie die Abdeckung von der Maschine.
- Entfernen Sie 3 x die Schraube (A). Dieses ermöglicht Ihnen den Riemen (B) zu entfernen. Hinweis :- Entfernen Sie den Riemen zuerst von der Maschinenriemenscheibe.

Riemen einsetzen (Bei Maschinen ab Seriennummer 141778)

- Positionieren Sie den Riemen (B) zuerst auf dem Getriebscheibe (C) und danach am Motor (D)
- Vergewissern Sie sich, dass der Riemen auf der Innenseite des Kupplungsspannarms läuft. (Schauen Sie auf das Diagramm auf der rechten Seite um den Verlauf des Riemens (B) zu erkennen.)
- Schrauben Sie die Schraube (A) an den Kupplungsarmspanner und spannen Sie diesen soweit das er 245mm von der Kreuz-Platte entfernt ist (Siehe Abbildung auf der rechten Seite. Wenn Einstellungen nötig sind, stellen Sie die beiden Muttern (E) ein bis der passende Abstand erreicht ist.
- Befestigen Sie den Sumpf-Schutz mit den 6xM8 Schrauben mit einem Drehmoment von 28Nm.



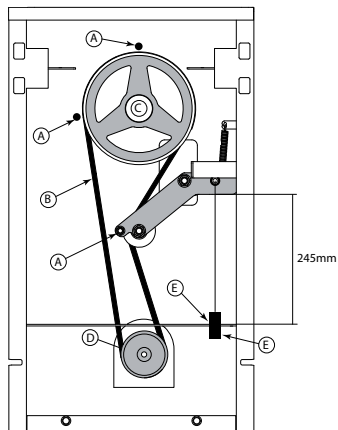
Hinweis: Bitte entfernen Sie Öl und Kraftstoff aus der Maschine bevor Sie diese umdrehen.

Riemen entfernen (Bei Maschinen bis zur Seriennummer 141779)

1. Entfernen Sie die 6 M8 Schrauben von der Abdeckung. Danach Entfernen Sie die Abdeckung von der Maschine.
2. Entfernen Sie 3 x die Schraube (A). Dieses ermöglicht Ihnen den Riemen (B) zu entfernen.
Hinweis :- Entfernen Sie den Riemen zuerst von der Maschinenriemenscheibe.

Riemen einsetzen (Bei Maschinen ab Seriennummer 141779)

1. Positionieren Sie den Riemen (B) zuerst auf dem Getriebscheibe (C) und danach am Motor (D)
2. Vergewissern Sie sich, dass der Riemen auf der Innenseite des Kupplungsspannarms läuft. (Schauen Sie auf das Diagramm auf der rechten Seite um den Verlauf des Riemens (B) zu erkennen.)
3. Schrauben Sie die Schraube (A) an den Kupplungsarmspanner und spannen Sie diesen soweit das er 245mm von der Kreuz-Platte entfernt ist (Siehe Abbildung auf der rechten Seite. Wenn Einstellungen nötig sind, stellen Sie die beiden Muttern (E) ein bis der passende Abstand erreicht ist.
4. Befestigen Sie den Sumpf-Schutz mit den 6xM8 Schrauben mit einem Drehmoment von 28Nm.



Garantie

Ihr neuer Belle Group 'BMD' Minidumper hat für den Originalkäufer eine Garantie für die Dauer von 12 Monaten ab dem Originalen Kaufdatum. Die Belle Group Garantie übernimmt Defekte am Design, Material und Funktion.

Folgendes ist nicht durch die Belle Group Garantie gedeckt:

1. Beschädigung verursacht durch die falsche Handhabung, Fehlanwendung, Stürzen oder andere ähnliche Beschädigung verursacht durch oder resultierend aus Nichtbenutzung dieser Anleitung.
2. Änderungen, Hinzufügen oder Reparaturen an der Maschine, durchgeführt von anderen Personen als den anerkannten Vertretern/ oder der Belle Group.
3. Transport- oder Versandkosten zur Belle Group oder einem ihrer anerkannten Vertreter, für Reparatur oder Einschätzung gegen einen Garantieanspruch, an jede mögliche Maschine.
4. Materialien und/oder Arbeitskosten, die wegen angemessener Abnutzung zu erneuern, zu reparieren oder zu ersetzen sind.

Folgende Komponenten sind nicht von der Garantie abgedeckt:

- Reifen
- Luftfilter
- Zündkerze

Die Belle Group und/oder Ihre bekannten Vertreter, Direktoren, Angestellten oder Versicherer können nicht verantwortlich gemacht werden im Falle von Beschädigungen, Verlusten oder Unkosten im Zusammenhang mit oder aufgrund von unsachgemäßer Bedienung der Maschine.

Garantieansprüche

Alle Garantieansprüche müssen erst direkt zur Belle Group geleitet werden, entweder per Telefon, per Fax, per Email oder schriftlich.

Für Garantieansprüche:

Tel: +44 (0)1298 84606

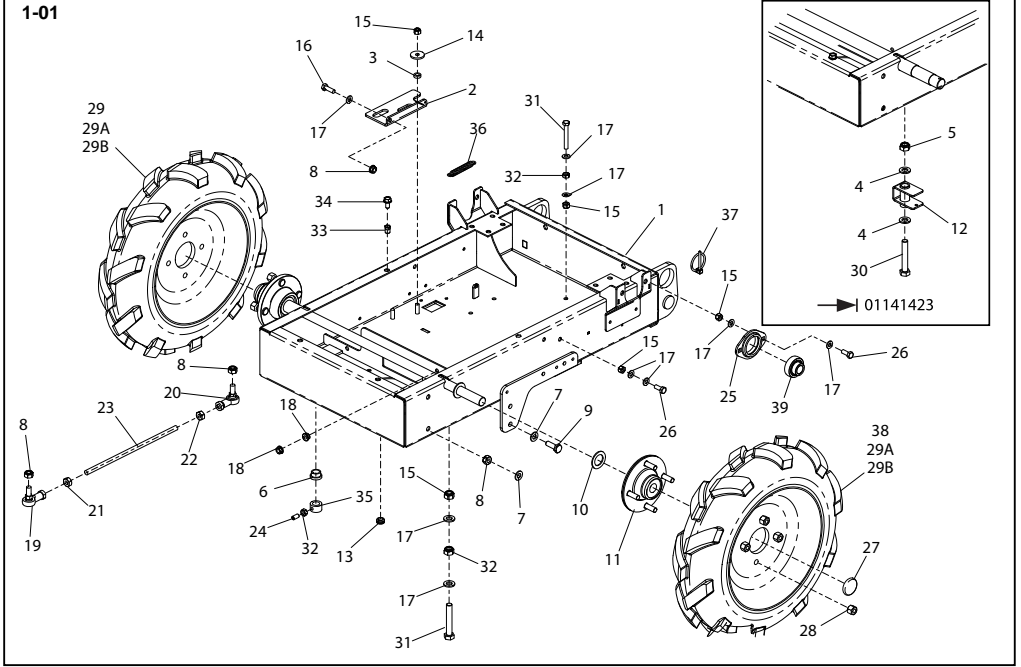
Fax: +44 (0)1298 84722

Email : warranty@belle-group.co.uk

Schreiben Sie an:

Belle Group Warranty Department,
Sheen, Nr. Buxton
Derbyshire,
SK17 0EU
England.

1-01

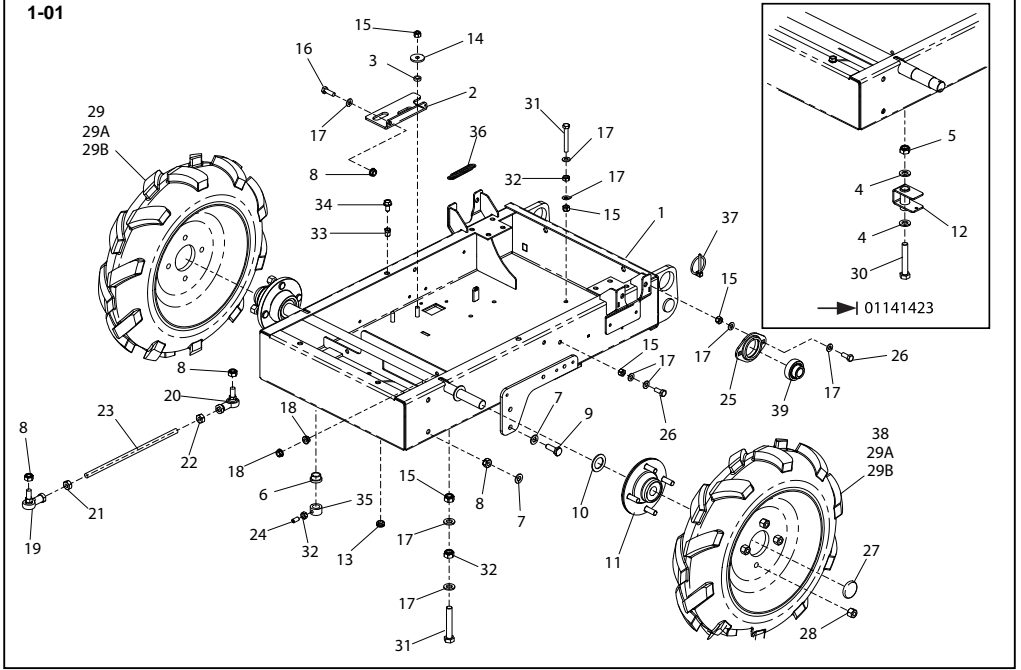


Chassis, Châssis, Chasis, Chassis

1-01

1	961/03100.....	Chassis	Châssis	Chasis	Chassis	→ 141778	1
1	961/03000.....	Chassis	Châssis	Chasis	Chassis	→ 141779	1
2	961/99906.....	Bracket	Patte de Montage	Escuadra	Suporte		1
3	961/99916.....	Spacer	Entretoise	Espaciador	Espaçador		2
4	4/1204.....	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12	4
5	8/12006.....	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M12	3
6	961/99914.....	Bush	Douille	Buje	Bucha		1
7	4/1005.....	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10	8
8	8/10006.....	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M10	6
9	9/10001.....	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M10 X 30	4
10	961/99918.....	Spacer	Entretoise	Espaciador	Espaçador		2
11	961/99941.....	Wheel Hub	Moyeu	Cubo Reductor	Cubo da Roda		2
12	961/00900.....	Linkage	Connexion	Conexión	Ligação		1
13	3/3009.....	Grommet	Passe/fil	Ojal	Anel Isolante		3
14	05.3.062.....	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	2
15	8/8008.....	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8	15
16	7/8060.....	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M8 X 20	2
17	4/8006.....	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	22
18	8/8020.....	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8	8
19	3/5026.....	Elbow	Coude	Codo	Canto	M10	1
20	3/5027.....	Elbow	Coude	Codo	Canto	→ 114339	1
20	3/5026.....	Elbow	Coude	Codo	Canto	→ 114340	1
21	8/10003.....	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M10	1
22	8/10013.....	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	→ 114339	1
22	8/10003.....	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	→ 114340	1
23	961/99933.....	Rod	Tige	Varilla	Biela	→ 114339	1
23	961/99986.....	Rod	Tige	Varilla	Biela	→ 114340	1
24	7/8063.....	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M8 X 16	3
25	53/0064.....	Flange	Bride	Brida	Flange		2
26	7/8011.....	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M8 X 2	6
27	00011.....	Dust Cover	Cache/poussière	Tapa antipolvo	Tampa de Pó		2
28	961/99938.....	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca		8
29	60/0438.....	Wheel - Right	Roue - Droite	Rueda - Derecha	Roda - Lado Direito		1
29A	60/0444.....	Tyre & Tube	Pneu & Tube	Neumático & Tubo	Pneu & Tubo		1
29B	60/0445.....	Tube	Tube	Tubo	Tubo		1
30	00.0.053.....	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M12 X 1.75	1
31	9/8020.....	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M8 X 60	4
32	8/8001.....	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M6	5
33	8/8011.....	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M6	6
34	7/8037.....	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M8 X 16	6
35	961/99935.....	Boss	Bossage	Resalte	Cubo		1
36	961/99925.....	Spring	Ressort	Resorte	Mola		2
37	3/1018.....	Pin	Goupille	Pasador	Pino	4 X 45	1
38	60/0436.....	Wheel - Left	Roue - Gauche	Rueda - Izquierda	Roda - Lado Esquerdo		1
39	53/0061.....	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamento		2

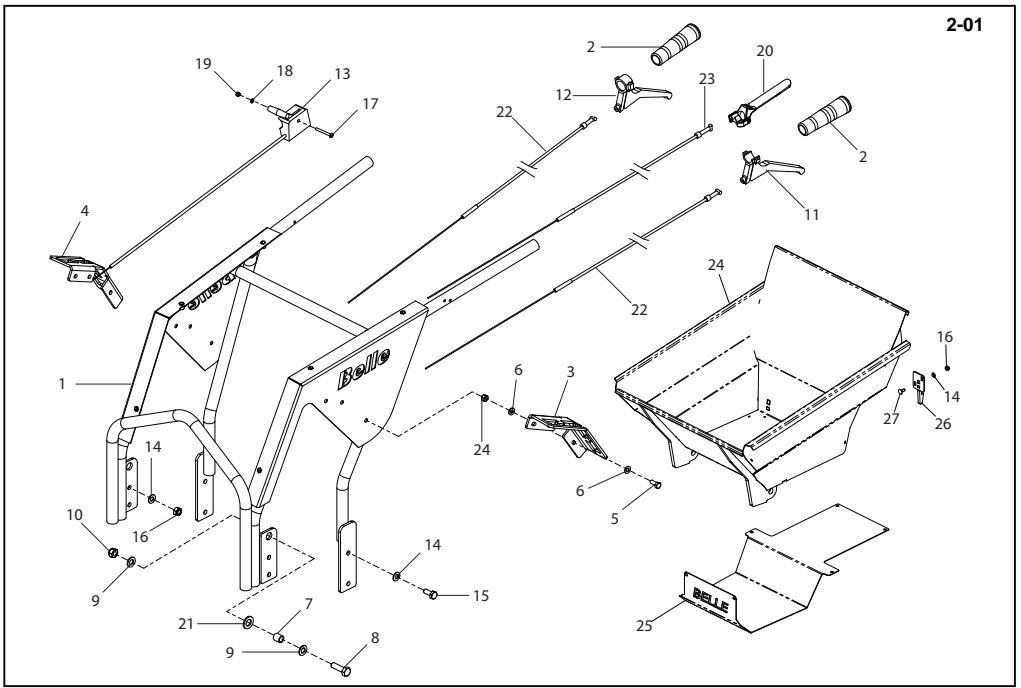
1-01



Chassis, Chassis, Chassis, Chassis

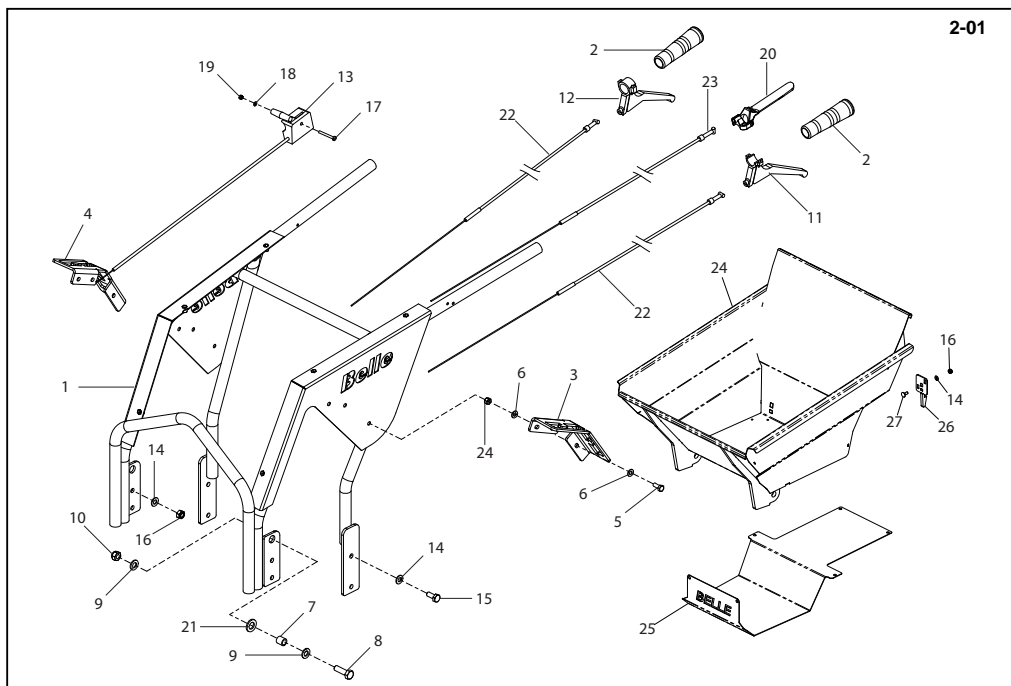
1-01

1	961/03100	Chassis	Chassis	Chassis	Chassis	→ 141778	1
1	961/03000	Chassis	Chassis	Chassis	Chassis	→ 141779	1
2	961/99906	Steen	Halterung	Beslag	Staffa		1
3	961/99916	Afstandsstuk	Distanzstück	Afstandsstykke	Distanziale		2
4	4/1204	Aldichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12	4
5	8/12006	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M12	3
6	961/99914	Bus	Buchse	Bøsning	Boccola		1
7	4/1005	Aldichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10	8
8	8/10006	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M10	6
9	9/10001	Bouten	Bolzen	Skrubolt	Bullone	M10 X 30	6
10	961/99918	Afstandsstuk	Distanzstück	Afstandsstykke	Distanziale		2
11	961/99941	Wielnaaf	Nabe	Hjulnav	Mozza		2
12	961/00900	Koppeling	Glied	Forbinderled	Attacco		1
13	3/3009	Pakkingring	Auge	Kordelstrop	Anello in gomma		3
14	05.3.062	Aldichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8	2
15	8/8008	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8	15
16	7/8060	Bouten	Bolzen	Skrubolt	Bullone	M8 X 20	2
17	4/8006	Aldichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8	22
18	8/8020	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8	8
19	3/5026	Elleboogstuk	Krümmer	Vinkelstykke	Gomito	M10	1
20	3/5027	Elleboogstuk	Krümmer	Vinkelstykke	Gomito	→ 114339	1
20	3/5026	Elleboogstuk	Krümmer	Vinkelstykke	Gomito	→ 114340	1
21	8/10003	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M10	1
22	8/10013	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	→ 114339	1
22	8/10003	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	→ 114340	1
23	961/99933	Staafl	Stange	Root	Asta	→ 114339	1
23	961/99986	Staafl	Stange	Root	Asta	→ 114340	1
24	7/8063	Schroef	Schraube	Skru	Vite	M8 X 16	3
25	53/0064	Flens	Flansch	Flange	Flangia		2
26	7/8011	Bouten	Bolzen	Skrubolt	Bullone	M8 X 2	6
27	00011	Stofkap	Staubschuttkappe	Støvhaette	Coperchio parapolvere		2
28	961/99938	Moer	Mutter	Møtrik	Dado		8
29	60/0438	Wiel - Rechts	Rad - Rechts	Hjul - Højre	Ruota - Lato Destro		1
29A	60/0444	Banden & Buis	Reifen & Rohrstück	Dæk & Rør	Gomme & Tubo		1
29B	60/0445	Buis	Rohrstück	Rør	Tubo		1
30	00.0.053	Bouten	Bolzen	Skrubolt	Bullone	M12 X 1.75	1
31	9/8020	Bouten	Bolzen	Skrubolt	Bullone	M8 X 60	4
32	8/8001	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8	5
33	8/8011	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M6	6
34	7/8037	Schroef	Schraube	Skru	Vite	M8 X 16	6
35	961/99935	Naaf	Knauf	Skru	Borchia		1
36	961/99925	Veer	Feder	Fjeder	Mola		2
37	3/1018	Pen	Zapfen	Stift	Perno	4 X 45	1
38	60/0436	Wiel - Links	Rad - Links	Hjul - Venstre	Ruota - Lato Sinistro		1
39	53/0061	Lager	Lager	Leje	Rolamanto		2



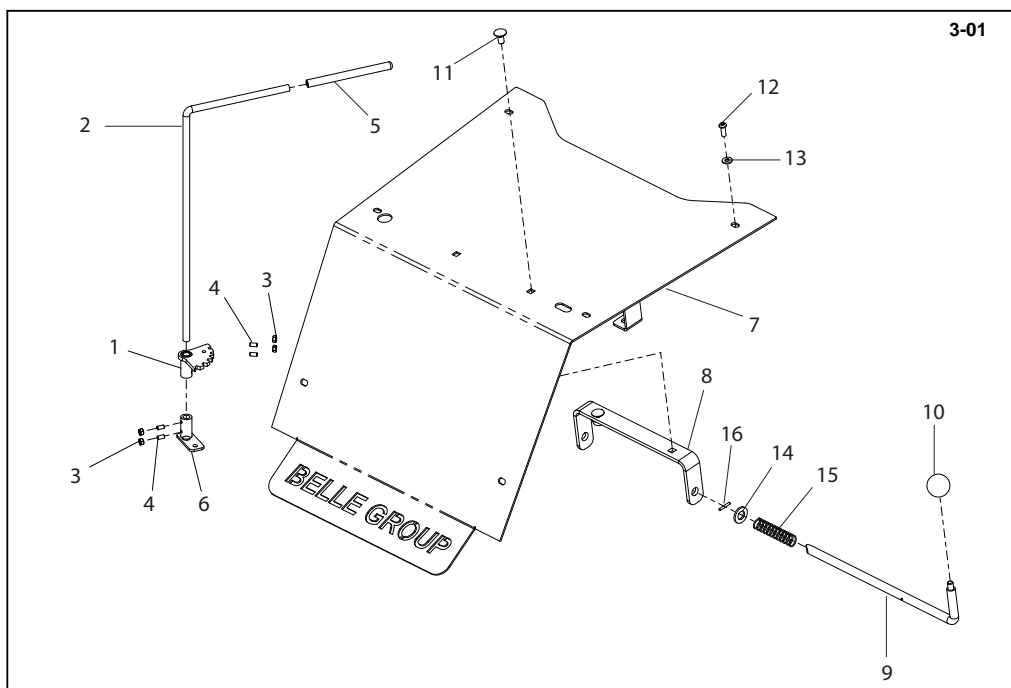
Handle Assembly, Ensemble Guidon, Cjto manillar, Conjunto do Punho

1	961/00300	Handle	Guidon	Manillar	Punho	Belle	1
1	961/03500	Handle	Guidon	Manillar	Punho		1
2	74/0011	Handle Grips	Poignée	Assas.	Máscotas		2
3	961/00310	Bracket	Patte de Montage	Escuadra	Soporte	141505	1
3	961/99955	Bracket	Patte de Montage	Escuadra	Soporte	141506	1
4	961/00312	Bracket	Patte de Montage	Escuadra	Soporte	141505	1
4	961/99954	Bracket	Patte de Montage	Escuadra	Soporte	141506	1
5	7/8011	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M8 X 20	6
6	4/8006	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	12
7	961/99915	Spacer	Entrelase	Espaciador	Espaciador	M12 X 40	2
8	9/12001	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M12 X 40	2
9	4/1204	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12	4
10	8/12006	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M12	2
11	74/0019	Clutch Lever	Lever d'embrayage	Palanca de embrague	Alavanca de Embragem		1
12	74/0013	Skip Release Lever	Lever de basculement de benne	Palanca desenganche cuchara	Alavanca de libertação da caixa		1
13	74/0014	Throttle Lever	Lever d'accélérateur	Palanca de aceleración	Alavanca do estrangulador		1
14	4/1005	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10	10
15	9/10003	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M10 X 25	4
16	8/10006	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M10	6
17	7/5164	Screw	Vis.	Tornillo	Parafuse	M5 X 10	1
18	4/5002	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M5	1
19	8/5003	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M5	1
20	961/99939	Park Brake Lever	Lever de disjoncteur	Palanca del interruptor/disjuntor	Alavanca de corte		1
21	4/1601	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	141505	2
21	961/99949	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	141506	2
22	74/0015	Cable	Câble	Cable	Cabo		2
23	74/0018	Brake Cable	Câble de frein	Cable de frenado	Cabo de Travão		1
24	961/03300S	Bucket - Orange	Codet - Orange	Cuchara - Naranja	Balide - Laranja	141778	1
24	961/03300B	Bucket - Blue	Codet - Bleu	Cuchara - Azul	Balide - Azul	141778	1
24	961/03300G	Bucket - Green	Codet - Vert	Cuchara - Verde	Balide - Verde	141778	1
24	961/03300R	Bucket - Red	Codet - Rouge	Cuchara - Roja	Balide - Vermelho	141778	1
24	961/03300Y	Bucket - Yellow	Codet - Jaune	Cuchara - Amarillo	Balide - Amarelo	141778	1
24	961/03200S	Bucket - Orange	Codet - Orange	Cuchara - Naranja	Balide - Laranja	141779	1
24	961/03200B	Bucket - Blue	Codet - Bleu	Cuchara - Azul	Balide - Azul	141779	1
24	961/03200G	Bucket - Green	Codet - Vert	Cuchara - Verde	Balide - Verde	141779	1
24	961/03200R	Bucket - Red	Codet - Rouge	Cuchara - Roja	Balide - Vermelho	141779	1
24	961/03200Y	Bucket - Yellow	Codet - Jaune	Cuchara - Roja	Balide - Vermelho	141779	1
24	961/03200Y2	Bucket - Yellow	Codet - Jaune	Cuchara - Amarillo	Balide - Amarelo	141779	1
24	961/03200W	Bucket - White	Codet - Blanc	Cuchara - Blanco	Balide - Branco	141779	1
25	961/99905	Bracket	Patte de Montage	Escuadra	Soporte	Belle	1
25	961/99972	Bracket	Patte de Montage	Escuadra	Soporte		1
26	961/02700S	Latch - Orange	Verrou - Orange	Cerrojo - Naranja	Trinco - Laranja		1
26	961/02700B	Latch - Blue	Verrou - Bleu	Cerrojo - Azul	Trinco - Azul		1
26	961/02700G	Latch - Green	Verrou - Vert	Cerrojo - Verde	Trinco - Verde		1
26	961/02700R	Latch - Red	Verrou - Rouge	Cerrojo - Roja	Trinco - Vermelho		1
26	961/02700R2	Latch - Red	Verrou - Rouge	Cerrojo - Roja	Trinco - Vermelho		1
26	961/02700Y	Latch - Yellow	Verrou - Jaune	Cerrojo - Amarillo	Trinco - Amarelo		1
26	961/02700Y2	Latch - Yellow	Verrou - Jaune	Cerrojo - Amarillo	Trinco - Amarelo		1
26	961/02700W	Latch - White	Verrou - Blanc	Cerrojo - Blanco	Trinco - Branco		1
27	9/10032	Bolt	Boulon	Perno	Perno		2



Hendel, Griff-Zsb, Håndtagsenhed, Gruppo impugnatura

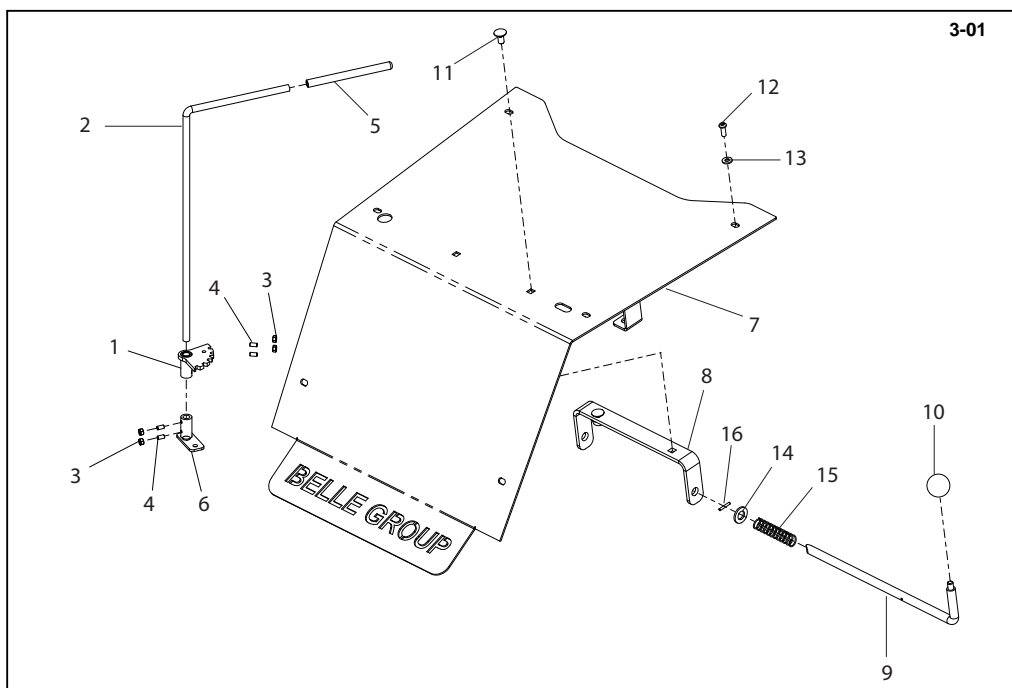
1	961/00300	Hendel	Griff	Håndtag	Impugnatura	Belle	1
1	961/03500	Hendel	Griff	Handtag	Impugnatura	Belle	1
2	74/0011	Handgripen	Handgriffe	Håndgrib	Guancette		2
3	961/00310	Steun	Haltering	Beslag	Staffa	141505	1
3	961/99955	Steun	Haltering	Beslag	Staffa	141506	1
4	961/00312	Steun	Haltering	Beslag	Staffa	141505	1
4	961/99954	Steun	Haltering	Beslag	Staffa	141506	1
5	7/8011	Bouten	Scheibe	Skruebolt	Bullone	M8 X 20	6
6	4/8006	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8	12
7	961/99915	Afstandsstik	Distanzstück	Afstandsstykke	Distanziale		2
8	9/12001	Bouten	Bolzen	Bullone	Bullone	M12 X 40	2
9	4/1204	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12	4
10	8/12006	Moer	Mutter	Matric	Dado	M12	2
11	74/0019	Kopplingshendel	Kupplungshebel	Koblinghåndtag	Leva Frizione		1
12	74/0013	Kantelhendel bak	Frigivningshåndtag til dumperlad	Mulden Løsehebel	Leva per battamento vasca		1
13	74/0014	Gashendel	Drossekappenhebel	Mulden Løsehebel	Leva dell'acceleratore		1
14	4/1005	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10	10
15	9/10003	Bouten	Bolzen	Skruebolt	Bullone	M10 X 25	4
16	8/10006	Moer	Mutter	Matric	Dado	M10	6
17	7/5164	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M5 X 10	1
18	4/5002	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M5	1
19	8/5003	Moer	Mutter	Matric	Dado	M5	1
20	961/99939	Hendel voor noodstopshakelaar	Abstelhebel	Alfryderhåndtag	Leva dell'interruttore di sicurezza		1
21	4/1601	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	141505	2
21	961/99949	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	141506	2
22	74/0015	Kabel	Kabel	Kabel	Cavo		2
23	74/0018	Remkabel	Bremskabel	Bremskabel	Cavo del freno		2
24	961/03300S	Emmer - Oranje	Barkasse - Orange	Fare - Orange	Secchio - Arancione	141778	1
24	961/03300B	Emmer - Blauw	Barkasse - Blau	Fare - Blu	Secchio - Blu	141778	1
24	961/03300G	Emmer - Groen	Barkasse - Grün	Fare - Grøn	Secchio - Verde	141778	1
24	961/03300R	Emmer - Rood	Barkasse - Rot	Fare - Rød	Secchio - Rosso	141778	1
24	961/03300Y	Emmer - Geel	Barkasse - Gelb	Fare - Gul	Secchio - Giallo	141778	1
24	961/03200S	Emmer - Oranje	Barkasse - Orange	Fare - Orange	Secchio - Arancione	141779	1
24	961/03200B	Emmer - Blauw	Barkasse - Blau	Fare - Blu	Secchio - Blu	141779	1
24	961/03200G	Emmer - Groen	Barkasse - Grün	Fare - Grøn	Secchio - Verde	141779	1
24	961/03200R	Emmer - Rood	Barkasse - Rot	Fare - Rød	Secchio - Rosso	141779	1
24	961/03200R2	Emmer - Rood	Barkasse - Rot	Fare - Rød	Secchio - Rosso	141779	1
24	961/03200Y	Emmer - Geel	Barkasse - Gelb	Fare - Gul	Secchio - Giallo	141779	1
24	961/03200Y2	Emmer - Geel	Barkasse - Gelb	Fare - Gul	Secchio - Giallo	141779	1
24	961/03200W	Emmer - Wit	Barkasse - Weiß	Fare - Hvid	Secchio - Bianco	141779	1
25	961/99905	Steun	Haltering	Beslag	Staffa	Belle	1
25	961/99972	Steun	Haltering	Beslag	Staffa	Belle	1
26	961/02700S	Grendel - Oranje	Riegel - Orange	Grendel - Orange	Dispositivo di bloccaggio - Arancione		1
26	961/02700B	Grendel - Blauw	Riegel - Blau	Grendel - Blå	Dispositivo di bloccaggio - Blu		1
26	961/02700G	Grendel - Groen	Riegel - Grün	Grendel - Grøn	Dispositivo di bloccaggio - Verde		1
26	961/02700R	Grendel - Rood	Riegel - Rot	Grendel - Rød	Dispositivo di bloccaggio - Rosso		1
26	961/02700R2	Grendel - Rood	Riegel - Rot	Grendel - Rød	Dispositivo di bloccaggio - Rosso		1
26	961/02700Y	Grendel - Geel	Riegel - Gelb	Grendel - Gul	Dispositivo di bloccaggio - Giallo		1
26	961/02700Y2	Grendel - Geel	Riegel - Gelb	Grendel - Gul	Dispositivo di bloccaggio - Giallo		1
26	961/02700W	Grendel - Wit	Riegel - Weiß	Grendel - Hvid	Dispositivo di bloccaggio - Bianco		1
27	9/10032	Bouten	Bolzen	Skruebolt	Bullone		2


Cowl Assembly, Ensemble Capot, Cjto Caperuza, Conjunto do Cobertura

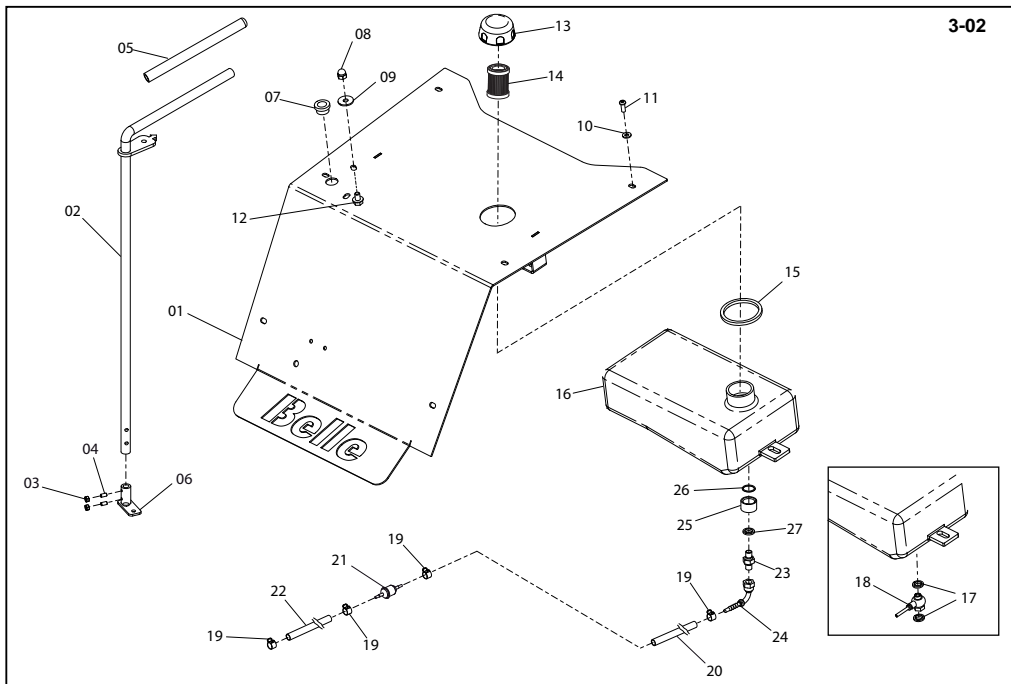
3-01

► 141778

1	961/00700.....	Linkage.....	Connexion.....	Conexión.....	Ligação.....	1
2	961/01400.....	Bar.....	Barre.....	Barra.....	Barra.....	1
3	8/8001.....	Nut.....	Ecrou.....	Tuerca.....	Porca.....	M8 4
4	7/8063.....	Screw.....	Vis.....	Tornillo.....	Parafuse.....	M8 X 16 4
5	961/99932.....	Handle Grips.....	Poignée.....	Asas.....	Mãosotas.....	1
6	961/00800.....	Pivot.....	Pivot.....	Pivote.....	Pivô.....	1
7	961/99908S.....	Cowl - Orange.....	Capot - Orange.....	Caperuza - Naranja.....	Cobertura - Laranja.....	1
7	961/99908B.....	Cowl - Blue.....	Capot - Bleu.....	Caperuza - Azul.....	Cobertura - Azul.....	1
7	961/99908G.....	Cowl - Green.....	Capot - Vert.....	Caperuza - Verde.....	Cobertura - Verde.....	1
7	961/99908R.....	Cowl - Red.....	Capot - Rouge.....	Caperuza - Roja.....	Cobertura - Vermelho.....	1
7	961/99908Y.....	Cowl - Yellow.....	Capot - Jaune.....	Caperuza - Amarillo.....	Cobertura - Amarelo.....	1
8	961/99913.....	Bracket.....	Patte de Montage.....	Escuadra.....	Suporte.....	1
9	961/99912.....	Bar.....	Barre.....	Barra.....	Barra.....	1
10	74/0012.....	Ball Knob.....	Poignée à pommeau.....	Pomo - bola.....	Botão - Esfera.....	M8 1
11	9/8064.....	Bolt.....	Boulon.....	Perno.....	Perno.....	M8 X 16 2
12	7/6046.....	Screw.....	Vis.....	Tornillo.....	Parafuse.....	M8 X 25 6
13	4/6007.....	Washer.....	Rondelle.....	Arandela.....	Anilha.....	M6 6
14	4/1204.....	Washer.....	Rondelle.....	Arandela.....	Anilha.....	M12 1
15	961/99924.....	Spring.....	Ressort.....	Resorte.....	Mola.....	1
16	3/0071.....	Roll Pin.....	Goupille fendue.....	Pivote de rodillo.....	Pino cilíndrico.....	3 X 20 1


Vat Compleet , Wasserbehaelter -Zsb, Hættesenhed, Gruppo Cappuccio
► 141778

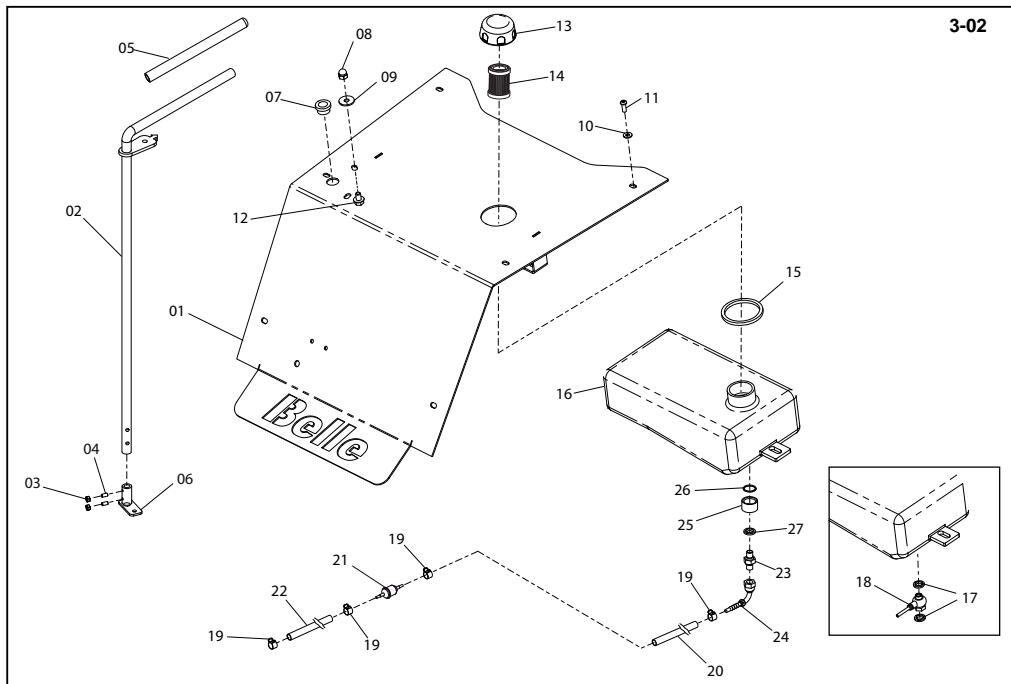
1	961/00700.....	Koppeling.....	Glied.....	Forbinderled.....	Attacco.....	1
2	961/01400.....	Stang.....	Stange.....	Stang.....	Barra.....	1
3	8/8001.....	Moer.....	Mutter.....	Møtrik.....	Dado.....	M8.....4
4	7/8063.....	Schroef.....	Schraube.....	Skruer.....	Vite.....	M8 X 16.....4
5	961/99932.....	Handgrepen.....	Handgriffe.....	Håndgreb.....	Guancette.....	1
6	961/00800.....	Rotoren.....	Achse.....	Dreje.....	Perno.....	1
7	154/01200S.....	Vat - Oranje.....	Wasserbehaelter - Orange.....	Hætte - Orange.....	Cappuccio - Arancione.....	1
7	154/01200B.....	Vat - Blauw.....	Wasserbehaelter - Blau.....	Hætte - Blå.....	Cappuccio - Blu.....	1
7	154/01200G.....	Vat - Groen.....	Wasserbehaelter - Grün.....	Hætte - Grøn.....	Cappuccio - Verde.....	1
7	154/01200R.....	Vat - Rood.....	Wasserbehaelter - Rot.....	Hætte - Rød.....	Cappuccio - Rosso.....	1
7	154/01200Y.....	Vat - Geel.....	Wasserbehaelter - Gelb.....	Hætte - Gul.....	Cappuccio - Giallo.....	1
8	961/99913.....	Steun.....	Halterung.....	Beslag.....	Staffa.....	1
9	961/99912.....	Stang.....	Stange.....	Stang.....	Barra.....	1
10	74/0012.....	Knop - kogel.....	Kugelgriff.....	Knob - kugle.....	Manopola - sfera.....	M8.....1
11	9/8064.....	Bouten.....	Bolzen.....	Skruebolt.....	Bullone.....	M8 X 16.....2
12	7/6046.....	Schroef.....	Schraube.....	Skruer.....	Vite.....	M8 X 25.....6
13	4/6007.....	Afdichtring.....	Scheibe.....	Spændeskive.....	Rondella.....	M6.....6
14	4/1204.....	Afdichtring.....	Scheibe.....	Spændeskive.....	Rondella.....	M12.....1
15	961/99924.....	Veer.....	Feder.....	Fjeder.....	Mola.....	1
16	3/0071.....	Spanstift.....	Zapfen, zylindr.....	Valsetap.....	Perno cilindrico.....	3 X 20.....1



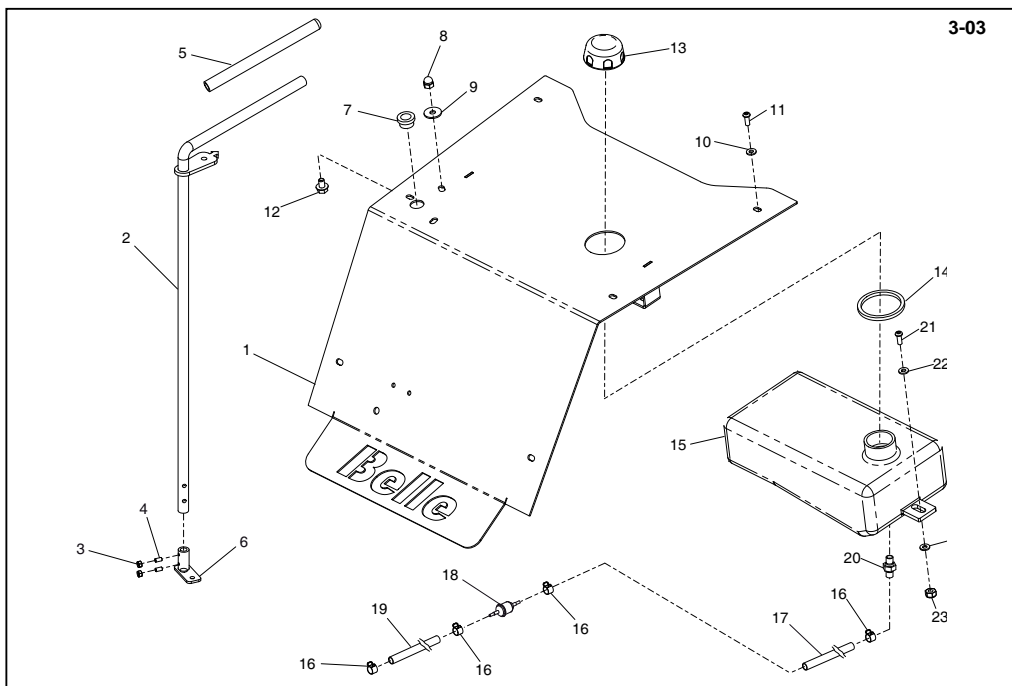
Cowl Assembly, Ensemble Capot, Cjto Caperuza, Conjunto do Cobertura

→ 141779 → 143039

01	961/99943S	Cowl - Orange	Capot - Orange	Caperuza - Naranja	Cobertura - Laranja	→ 141778	1
01	961/99943B	Cowl - Blue	Capot - Bleu	Caperuza - Azul	Cobertura - Azul	→ 141778	1
01	961/99943G	Cowl - Green	Capot - Vert	Caperuza - Verde	Cobertura - Verde	→ 141778	1
01	961/99943R	Cowl - Red	Capot - Rouge	Caperuza - Roja	Cobertura - Vermelho	→ 141778	1
01	961/99943Y	Cowl - Yellow	Capot - Jaune	Caperuza - Amarillo	Cobertura - Amarelo	→ 141778	1
01	961/01200S	Cowl - Orange	Capot - Orange	Caperuza - Naranja	Cobertura - Laranja	Belle → 141779	1
01	961/01200B	Cowl - Blue	Capot - Bleu	Caperuza - Azul	Cobertura - Azul	Belle → 141779	1
01	961/01200G	Cowl - Green	Capot - Vert	Caperuza - Verde	Cobertura - Verde	Belle → 141779	1
01	961/01200R	Cowl - Red	Capot - Rouge	Caperuza - Roja	Cobertura - Vermelho	Belle → 141779	1
01	961/01200Y	Cowl - Yellow	Capot - Jaune	Caperuza - Amarillo	Cobertura - Amarelo	Belle → 141779	1
01	961/03600S	Cowl - Orange	Capot - Orange	Caperuza - Naranja	Cobertura - Laranja	→ 141779	1
01	961/03600B	Cowl - Blue	Capot - Bleu	Caperuza - Azul	Cobertura - Azul	→ 141779	1
01	961/03600G	Cowl - Green	Capot - Vert	Caperuza - Verde	Cobertura - Verde	→ 141779	1
01	961/03600R	Cowl - Red	Capot - Rouge	Caperuza - Roja	Cobertura - Vermelho	→ 141779	1
01	961/03600R2	Cowl - Red	Capot - Rouge	Caperuza - Roja	Cobertura - Vermelho	→ 141779	1
01	961/03600Y	Cowl - Yellow	Capot - Jaune	Caperuza - Amarillo	Cobertura - Amarelo	→ 141779	1
01	961/03600W	Cowl - White	Capot - Blanc	Caperuza - Blanco	Cobertura - Branco	→ 141779	1
01	961/03600Y2	Cowl - Yellow	Capot - Jaune	Caperuza - Amarillo	Cobertura - Amarelo	→ 141779	1
02	961/01400	Bar	Barre	Barra	Barra	→ 141779	1
03	8/8001	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8	2
04	7/8063	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M8 X 16	1
05	961/99932	Handle Grips	Poignée	Asas	Mãoszotas	→ 141779	2
06	961/00800	Pivot	Pivot	Pivote	Pivó	→ 141779	1
07	961/99914	Grommet	Passe-til	Ojal	Anel Isolante	→ 141779	1
08	8/8022	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8	2
09	05.3.062	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	→ 141779	2
10	4/6007	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M6	6
11	7/6046	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M6 X 16	6
12	7/8040	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M8 X 12	2
13	158.0.012	Cap	Capuchon	Casquete	Tampa	→ 141779	1
14	158.0.011	Filter	Filtre	Filtro	Filtro	→ 141779	1
15	4/50001	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M5	1
16	961/05100	Fuel Tank Kit	Kit de Réservoir de Carburant	Kit de Tanque de Combustible	Cjto. de Depósito de Combustível	→ 142352	1
16	158.0.010	Fuel Tank	Réservoir de Carburant	Tanque de Combustible	Depósito de Combustível	→ 142353	1
17	↔ 23 - 27	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	→ 141779	2
18	↔ 23 - 27	Adaptor	Adaptateur	Adaptador	Adaptador	→ 141779	1
19	15.0.085	Hose Clamp	Collier de Tuyau	Abrazadera para Manguera	Grampo da Tubagem	→ 141779	2
20	25/00006	Hose	Tuyau	Manguera	Tubagem	→ 141779	4
21	21/0058	Fuel Filter	Filtre à carburant	Filtro de combustible	Filtro de Combustível	→ 141779	1
22	25/0007	Hose	Tuyau	Manguera	Tubagem	300mm	1
23	6/0220	Adaptor	Adaptateur	Adaptador	Adaptador	→ 141779	1
24	9/0210	Hosetail	Extrémité de tuyau	Extremo manguera	Parte Final da Tubagem	→ 141779	1
25	158.0.014	Ring	Anneau	Anillo	Anel	→ 141779	1
26	15.0.289	O-Ring	Jeu Joint torique	Juego Junta tórica	Jogo Anel Vedante	→ 141779	1
27	10-100-0510	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	→ 141779	1


Vat Compleet , Wasserbehaelster -Zsb, Hættesenhed, Gruppo Cappuccio
→ 141779 → 143039

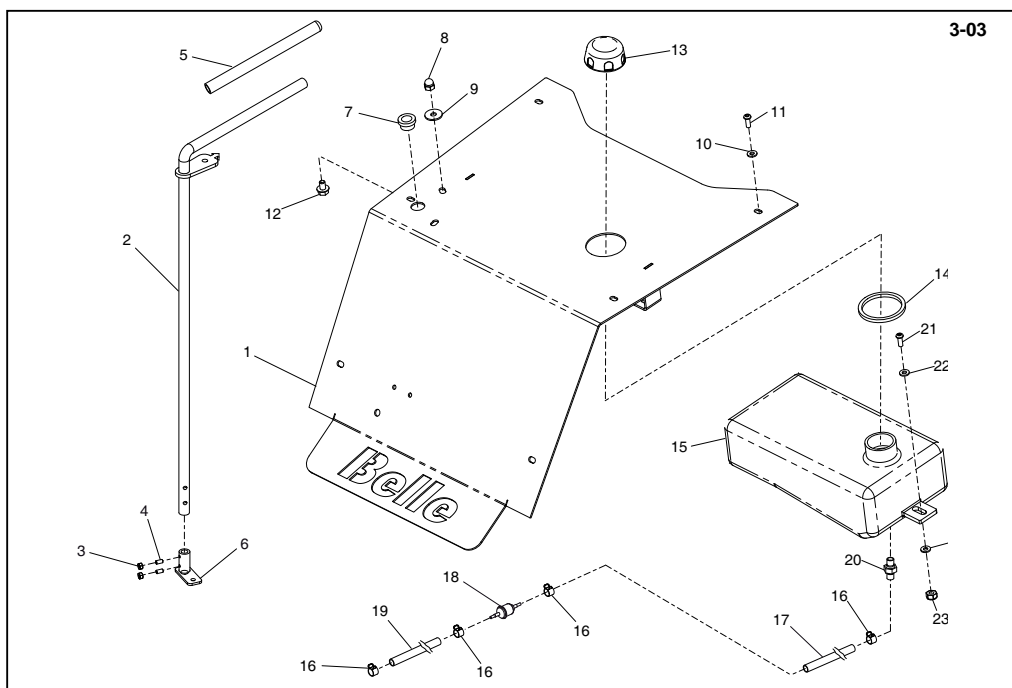
01	961/99943S	Vat - Oranje	Wasserbehaelster - Orange	Hætte - Orange	Cappuccio - Arancione	→ 141778	1
01	961/99943B	Vat - Blauw	Wasserbehaelster - Blau	Hætte - Blå	Cappuccio - Blu	→ 141778	1
01	961/99943G	Vat - Groen	Wasserbehaelster - Grün	Hætte - Grøn	Cappuccio - Verde	→ 141778	1
01	961/99943R	Vat - Rood	Wasserbehaelster - Rot	Hætte - Rød	Cappuccio - Rosso	→ 141778	1
01	961/99943Y	Vat - Geel	Wasserbehaelster - Gelb	Hætte - Gul	Cappuccio - Giallo	→ 141778	1
01	961/01200S	Vat - Oranje	Wasserbehaelster - Orange	Hætte - Orange	Cappuccio - Arancione	Belle → 141779	1
01	961/01200B	Vat - Blauw	Wasserbehaelster - Blau	Hætte - Blå	Cappuccio - Blu	Belle → 141779	1
01	961/01200G	Vat - Groen	Wasserbehaelster - Grün	Hætte - Grøn	Cappuccio - Verde	Belle → 141779	1
01	961/01200R	Vat - Rood	Wasserbehaelster - Rot	Hætte - Rød	Cappuccio - Rosso	Belle → 141779	1
01	961/01200Y	Vat - Geel	Wasserbehaelster - Gelb	Hætte - Gul	Cappuccio - Giallo	Belle → 141779	1
01	961/03600S	Vat - Oranje	Wasserbehaelster - Orange	Hætte - Orange	Cappuccio - Arancione	→ 141779	1
01	961/03600B	Vat - Blauw	Wasserbehaelster - Blau	Hætte - Blå	Cappuccio - Blu	→ 141779	1
01	961/03600G	Vat - Groen	Wasserbehaelster - Grün	Hætte - Grøn	Cappuccio - Verde	→ 141779	1
01	961/03600R	Vat - Rood	Wasserbehaelster - Rot	Hætte - Rød	Cappuccio - Rosso	→ 141779	1
01	961/03600R2	Vat - Rood	Wasserbehaelster - Rot	Hætte - Rød	Cappuccio - Rosso	→ 141779	1
01	961/03600Y	Vat - Geel	Wasserbehaelster - Gelb	Hætte - Gul	Cappuccio - Giallo	→ 141779	1
01	961/03600Y	Vat - Wit	Wasserbehaelster - Weiß	Hætte - Hvid	Cappuccio - Bianco	→ 141779	1
01	961/03600Y2	Vat - Geel	Wasserbehaelster - Gelb	Hætte - Gul	Cappuccio - Giallo	→ 141779	1
02	961/01400	Stang	Stange	Stang	Barra	→ 141779	1
03	8/8001	Moer	Mutter	Moetik	Dado	M8	2
04	7/8063	Schroef	Schraube	Skruer	Vite	M8 X 16	2
05	961/99932	Handgrepen	Handgriffe	Håndgreb	Guancette	→ 141779	1
06	961/00800	Rotoren	Achse	Dreje	Perno	→ 141779	1
07	961/99914	Pakkingsring	Auge	Kordelstrop	Anello in gomma	→ 141779	1
08	8/8022	Moer	Mutter	Moetik	Dado	M8	2
09	05.3.062	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M5	1
10	4/6007	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M6	6
11	7/6046	Schroef	Schraube	Skruer	Vite	M6 X 16	6
12	7/8040	Schroef	Schraube	Skruer	Vite	M8 X 12	2
13	158.0.012	Kap	Kappe	Hætte	Cappuccio	→ 141779	1
14	158.0.011	Filter	Filter	Filter	Filtro	→ 141779	1
15	4/50001	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M5	1
16	961/05100	Brandstoftankset	Kraftstofftanksatz	Benzintanksæt	Kit Serbatoio Carburante	→ 142352	1
16	158.0.010	Brandstoftank	Kraftstofftank	Benzintank	Seratoio Carburante	→ 142353	1
17	☞ 23 - 27	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	→ 141779	2
18	☞ 23 - 27	Adapter	Adapter	Adapter	Adattatore	→ 141779	1
19	15.0.085	Slangklem	Schlauchschelle	Stangeklemme	Grappo da Tubagem	→ 141779	4
20	25/0006	Slang	Schlauch	Slange	Fascetta per flessibile	→ 141779	2
21	21/0058	Brandstofffilter	Kraftstofffilter	Benzinfilter	Filtro del Carburante	→ 141779	1
22	25/0007	Slang	Schlauch	Slange	Fascetta per flessibile	300mm	1
23	6/0219	Adapter	Adapter	Adapter	Adattatore	→ 141779	1
24	6/0220	Slangeindstuk	Schlauchende	Slangeende	Raccordo per flessibile	→ 141779	1
25	158.0.014	Ring	Ring	Ring	Anello	→ 141779	1
26	15.0.289	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Anello Or	→ 141779	1
27	10-100-0510	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	→ 141779	1



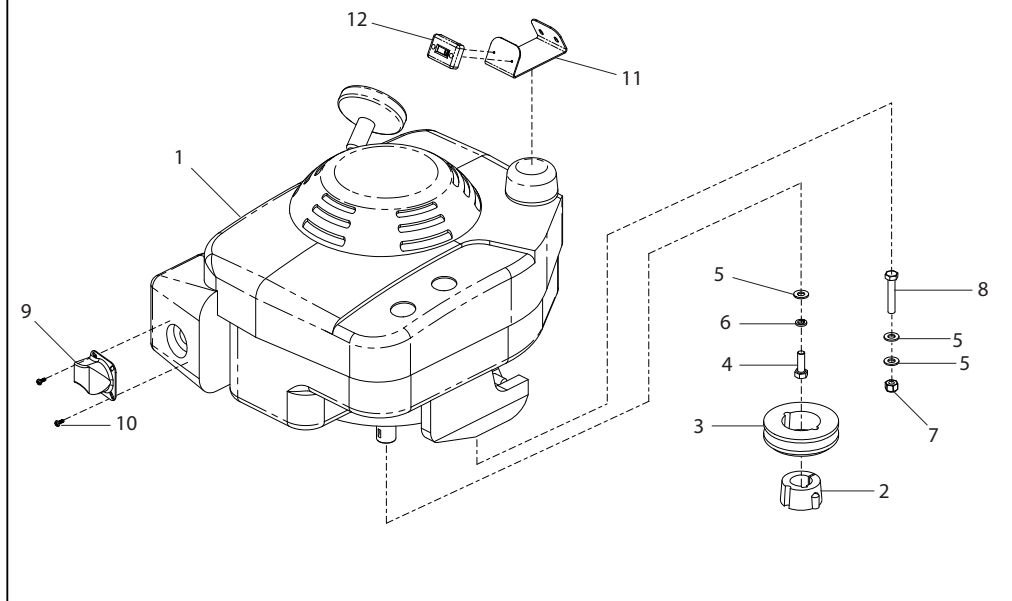
Cowl Assembly, Ensemble Capot, Cjto Caperuza, Conjunto do Cobertura

➔ 143040

01	961/05300S	.....Cowl - Orange	.....Capot - Orange	.....Caperuza - Naranja	.....Cobertura - Laranja	.....1
01	961/05300B	.....Cowl - Blue	.....Capot - Bleu	.....Caperuza - Azul	.....Cobertura - Azul	.....1
01	961/05300G	.....Cowl - Green	.....Capot - Vert	.....Caperuza - Verde	.....Cobertura - Verde	.....1
01	961/05300R	.....Cowl - Red	.....Capot - Rouge	.....Caperuza - Roja	.....Cobertura - Vermelho	.....1
01	961/05300Y	.....Cowl - Yellow	.....Capot - Jaune	.....Caperuza - Amarillo	.....Cobertura - Amarelo	.....1
01	961/05300Y2	.....Cowl - Yellow	.....Capot - Jaune	.....Caperuza - Amarillo	.....Cobertura - Amarelo	.....1
01	961/05400S	.....Cowl - Orange	.....Capot - Orange	.....Caperuza - Naranja	.....Cobertura - Laranja	.....1
01	961/05400B	.....Cowl - Blue	.....Capot - Bleu	.....Caperuza - Azul	.....Cobertura - Azul	.....1
01	961/05400G	.....Cowl - Green	.....Capot - Vert	.....Caperuza - Verde	.....Cobertura - Verde	.....1
01	961/05400R	.....Cowl - Red	.....Capot - Rouge	.....Caperuza - Roja	.....Cobertura - Vermelho	.....1
01	961/05400Y	.....Cowl - Yellow	.....Capot - Jaune	.....Caperuza - Amarillo	.....Cobertura - Amarelo	.....1
02	961/01400	.....Bar	.....Barre	.....Barra	.....Barra	.....1
03	8/8001	.....Nut	.....Erou	.....Tuerca	.....Porca	.....M8
04	7/8063	.....Screw	.....Vis	.....Tornillo	.....Parafuse	.....M8 X 16
05	961/99932	.....Handle Grips	.....Poignée	.....Asas	.....Mãozotas	.....1
06	961/00800	.....Pivot	.....Pivot	.....Pivote	.....Pivô	.....1
07	961/99914	.....Grommet	.....Passe-fil	.....Ojal	.....Anel Isolante	.....1
08	8/8022	.....Nut	.....Erou	.....Tuerca	.....Porca	.....M8
09	05.3.062	.....Washer	.....Rondelle	.....Arandela	.....Anilha	.....2
10	4/6007	.....Washer	.....Rondelle	.....Arandela	.....Anilha	.....M6
11	7/6046	.....Screw	.....Vis	.....Tornillo	.....Parafuse	.....M6 X 16
12	7/8040	.....Screw	.....Vis	.....Tornillo	.....Parafuse	.....M8 X 12
13	961/05202	.....Cap	.....Capuchon	.....Casquete	.....Tampa	.....1
14	4/50002	.....Washer	.....Rondelle	.....Arandela	.....Anilha	.....M5
15	961/05200	.....Fuel Tank	.....Kit de Réservoir de Carburant	.....Kit de Tanque de Combustible	.....Cjto. de Depósito de Combustível	.....1
16	15.0.085	.....Hose Clamp	.....Collier de Tuyau	.....Abrazadera para Manguera	.....Grampo da Tubagem	.....4
17	25/00006	.....Hose	.....Tuyau	.....Manguera	.....Tubagem	.....2
18	21/0058	.....Fuel Filter	.....Filtre à carburant	.....Filtro de combustible	.....Filtro de Combustível	.....1
19	25/0007	.....Hose	.....Tuyau	.....Manguera	.....Tubagem	.....300mm
20	961/05203	.....Adaptor	.....Adaptateur	.....Adaptador	.....Adaptador	.....1
21	7/8012	.....Screw	.....Vis	.....Tornillo	.....Parafuse	.....M8 x 25
22	4/8007	.....Washer	.....Rondelle	.....Arandela	.....Anilha	.....M8
23	4/8006	.....Washer	.....Rondelle	.....Arandela	.....Anilha	.....M8
24	8/8008	.....Nut	.....Erou	.....Tuerca	.....Porca	.....M8

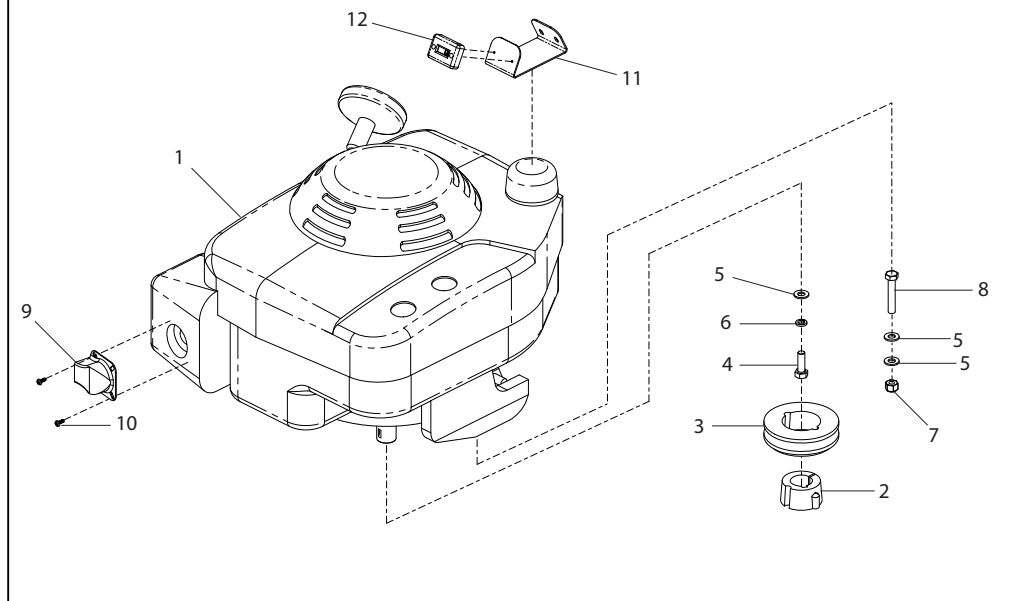

Vat Compleet , Wasserbehaeler -Zsb, Hættesenhet, Gruppo Cappuccio
143040

01	961/05300S	Vat - Oranje	Wasserbehaeler - Orange	Hætte - Orange	Cappuccio - Arancione	1
01	961/05300B	Vat - Blauw	Wasserbehaeler - Blau	Hætte - Blå	Cappuccio - Blu	1
01	961/05300G	Vat - Groen	Wasserbehaeler - Grün	Hætte - Grøn	Cappuccio - Verde	1
01	961/05300R	Vat - Rood	Wasserbehaeler - Rot	Hætte - Rød	Cappuccio - Rosso	1
01	961/05300Y	Vat - Geel	Wasserbehaeler - Gelb	Hætte - Gul	Cappuccio - Giallo	1
01	961/05300Y2	Vat - Geel	Wasserbehaeler - Gelb	Hætte - Gul	Cappuccio - Giallo	1
01	961/05400S	Vat - Oranje	Wasserbehaeler - Orange	Hætte - Orange	Cappuccio - Arancione	Belle
01	961/05400B	Vat - Blauw	Wasserbehaeler - Blau	Hætte - Blå	Cappuccio - Blu	Belle
01	961/05400G	Vat - Groen	Wasserbehaeler - Grün	Hætte - Grøn	Cappuccio - Verde	Belle
01	961/05400R	Vat - Rood	Wasserbehaeler - Rot	Hætte - Rød	Cappuccio - Rosso	Belle
01	961/05400Y	Vat - Geel	Wasserbehaeler - Gelb	Hætte - Gul	Cappuccio - Giallo	Belle
02	961/01400	Stang	Stange	Stang	Barra	1
03	8/8001	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8
04	7/8063	Schroef	Schraube	Skruer	Vite	M8 X 16
05	961/99932	Handgripen	Handgriffe	Håndgreb	Guancette	M8 X 16
06	961/00800	Rotoren	Achse	Dreje	Perno	1
07	961/99914	Pakkingring	Auge	Kordelstrop	Anello in gomma	1
08	8/8022	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8
09	05.3.062	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	2
10	4/6007	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M6
11	7/6046	Schroef	Schraube	Skruer	Vite	M6 X 16
12	7/8040	Schroef	Schraube	Skruer	Vite	M8 X 12
13	961/05202	Kap	Kappe	Hætte	Cappuccio	1
14	4/50002	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M5
15	961/05200	Brandstoftank	Kraftstofftank	Benzintank	Serbaio Carburante	1
16	15.0.085	Slangklem	Schlauchschelle	Slangeklemme	Grampo da Tubagem	4
17	25/00006	Slang	Schlauch	Slange	Fascetta per flessibile	2
18	21/0058	Brandstofffilter	Kraftstofffilter	Benzinfilter	Filtro del Carburante	1
19	25/0007	Slang	Schlauch	Slange	Fascetta per flessibile	300mm
20	6/0219	Adapter	Adapter	Adapter	Adattatore	1
21	7/8012	Schroef	Schraube	Skruer	Vite	M8 x 25
22	4/8007	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8
23	4/8006	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8
24	8/8008	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8


Engine, Moteur, Motor, Motor

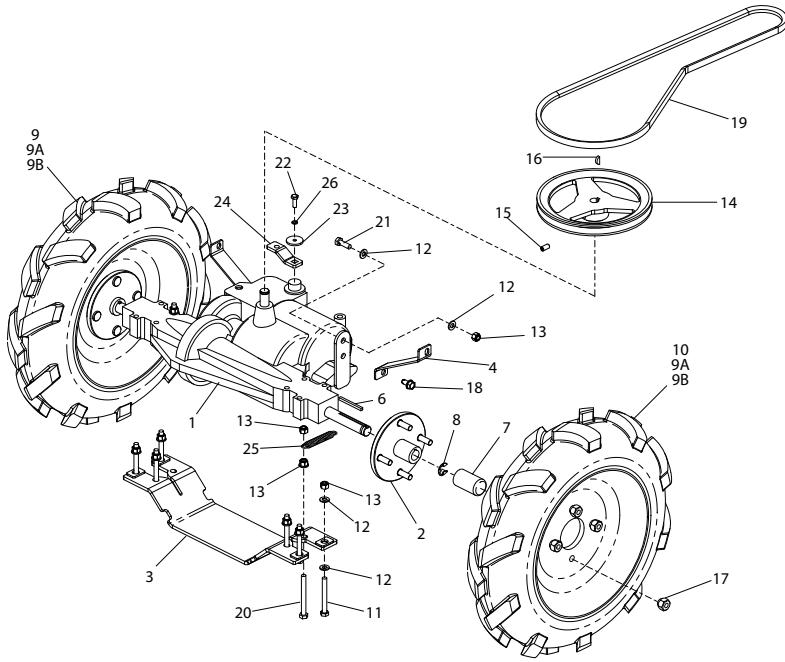
4-01

1	20/0073.....	Engine	Moteur	Motor.....	Motor.....	Honda GXV 160	1
2	21/0255.....	Bush.....	Douille	Buje.....	Bucha.....		1
3	21/0259.....	Pulley.....	Poele	Polea.....	Polia.....		1
4	02.3.020.....	Screw.....	Vis	Tornillo	Parafuse	5/16"	4
5	4/8006.....	Washer.....	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	10
6	4/8003.....	Washer.....	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	4
7	8/8008.....	Nut.....	Ecrou	Tuerca	Porca	M8	3
8	9/8017.....	Bolt.....	Boulon	Perno	Perno	M8 X 45.....	3
9	21/0236.....	Guard Plate.....	Plaque de Protection	Placa de defensa	Placa de Guarda		1
10	21.0.140.....	Screw.....	Vis	Tornillo	Parafuse	M6 X 14.....	2
11	961/99959.....	Plate.....	Plaque	Placa	Placa		1
12	70/0254.....	Hourmeter.....	Compteur Horaire.....	Cuenta horas	Conta-Horas		1


Motor, Motor, Motor, Motore

4-01

1	20/0073	Motor	Motor	Motor	Motore	Honda GXV 160	1
2	21/0255	Bus	Buchse	Bøsning	Boccola		1
3	21/0259	Poelie	Riemenscheibe	Remskive	Puleggia		1
4	02.3.020	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	5/16"	4
5	4/8006	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8	10
6	4/8003	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8	4
7	8/8008	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8	3
8	9/8017	Bouten	Bolzen	Skruebolt	Bullone	M8 X 45	3
9	21/0236	Beschermingsplaat	Schutzplatte	Skærmplade	Piastra di protezione		1
10	21.0.140	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M6 X 14	2
11	961/99959	Plaat	Platte	Plade	Piastra		1
12	70/0254	Urenteller	Stundenzähler		Contaore		1

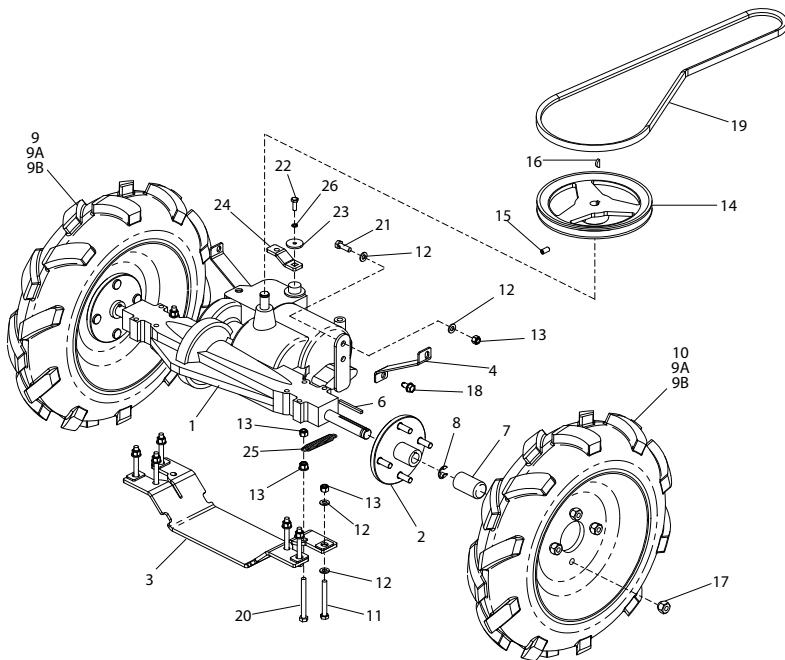


**Gearbox Assembly, Ensemble boîte de vitesses,
Conjunto de caja de engranajes, Conjunto da Caixa de Engrenagens**

1	961/99922	..... Gearbox Casing	..... Boîte de vitesses	..... Caja de engranajes	..... Caixa de engranagens	..... 1
2	961/99921	..... Wheel Hub	..... Moyeu	..... Cubo Reductor	..... Cubo da Roda	..... 2
3	961/00400	..... Bracket	..... Patte de Montage	..... Escuadra	..... Suporte	..... 1
4	961/99940	..... Bracket	..... Patte de Montage	..... Escuadra	..... Suporte	..... 1
5	961/99904	..... Bracket	..... Patte de Montage	..... Escuadra	..... Suporte	..... 1
6	06.8.003	..... Key	..... Clavette	..... Chaveta	..... Chave	..... 3/16"sq X 2"
7	961/99923	..... Cover	..... Couvercle	..... Cubierta	..... Tampa	..... 2
8	3/1017	..... Clip	..... Collier	..... Presilla	..... Grampo	..... 5/8"
9	60/0438	..... Wheel - Right	..... Roue - Droite	..... Rueda - Derecha	..... Roda - Lado Direito	..... 1
9A	60/0444	..... Tyre & Tube	..... Pneu & Tube	..... Neumático & Tubo	..... Pneus & Tubo	..... 1
9B	60/0445	..... Tube	..... Tube	..... Tubo	..... Tubo	..... 1
10	60/0436	..... Wheel - Left	..... Roue - Gauche	..... Rueda - Izquierda	..... Roda - Lado Esquerdo	..... 1
11	9/8022	..... Bolt	..... Boulon	..... Perno	..... Perno	..... M8 X 70
12	4/8006	..... Washer	..... Rondelle	..... Arandela	..... Anilha	..... M8
13	8/8008	..... Nut	..... Ecrou	..... Tuerca	..... Porca	..... M8
14	21/0249	..... Pulley	..... Poëlie	..... Polea	..... Polia	..... 1
15	7/8063	..... Screw	..... Vis	..... Tornillo	..... Parafuse	..... 8 x 16
16	961/99929	..... Key	..... Clavette	..... Chaveta	..... Chave	..... 16 X 4
17	961/99937	..... Nut	..... Ecrou	..... Tuerca	..... Porca	..... 1
18	7/8059	..... Screw	..... Vis	..... Tornillo	..... Parafuse	..... M8 X 12
19	21/0247	..... Belt	..... Courroie	..... Correa	..... Cinta	..... 1
20	9/8048	..... Bolt	..... Boulon	..... Perno	..... Perno	..... M8 X 80
21	7/8060	..... Bolt	..... Boulon	..... Perno	..... Perno	..... M8 X 20
22	7/6038	..... Screw	..... Vis	..... Tornillo	..... Parafuse	..... 1
23	4/6015	..... Washer	..... Rondelle	..... Arandela	..... Anilha	..... 30 X 6.2 X 3
24	961/99930	..... Plate	..... Plaque	..... Placa	..... Placa	..... 141423
24	961/99944	..... Plate	..... Plaque	..... Placa	..... Placa	..... 141424
25	961/99925	..... Spring	..... Ressort	..... Resorte	..... Mola	..... 1
26	4/6005	..... Washer	..... Rondelle	..... Arandela	..... Anilha	..... M6

Not Shown

27	961/99988 Brake Pad Tampon de Frein Chapa de freno Bloco do Freio 2
----	-----------	-----------------	-----------------------	----------------------	----------------------	---------

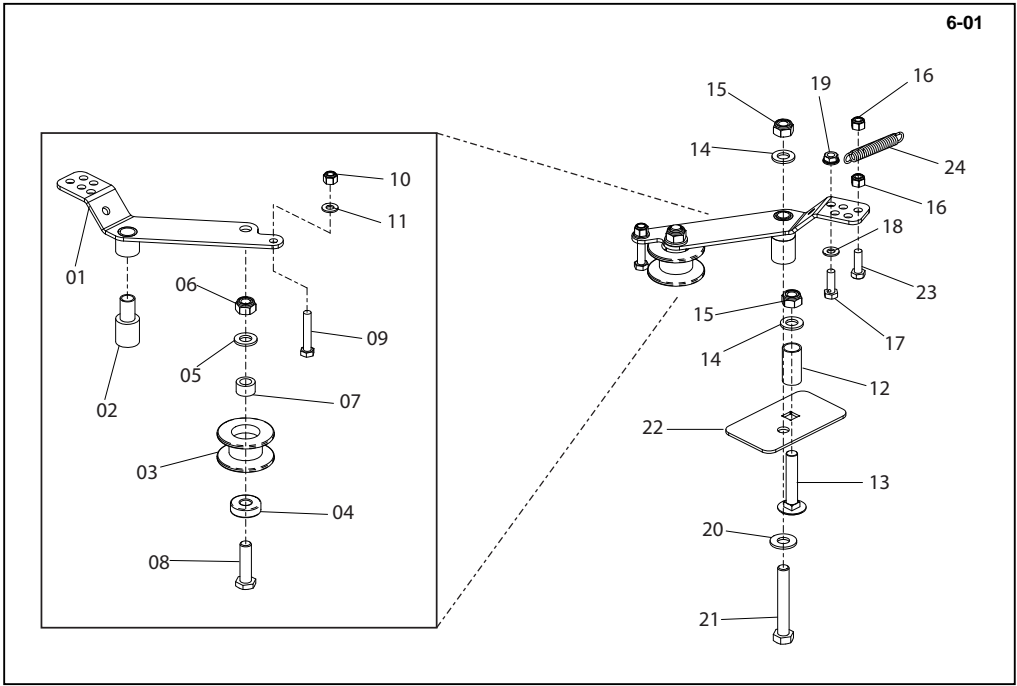


Gearkasemontage, Getriebe-Zsb., Vernellingsbak., Gruppo scatola ingranaggi

1	961/99922	.....Gearkasse	.....Getriebe	.....Vernellingsbak	.....Scatola Ingranaggi	.....1
2	961/99921	.....Wielnaaf	.....Nabe	.....Hjulnav	.....Mozza	.....2
3	961/00400	.....Steun	.....Haltering	.....Beslag	.....Staffa	.....1
4	961/99940	.....Steun	.....Haltering	.....Beslag	.....Staffa	.....1
5	961/99904	.....Steun	.....Haltering	.....Beslag	.....Staffa	.....1
6	06.8.003	.....Spie	.....Keil	.....Kile	.....Chiave	.....3/16"sq X 2" ... 2
7	961/99923	.....Deksel	.....Abdeckung	.....Kappe	.....Coperchio	.....2
8	3/1017	.....Clip	.....Klem	.....Klemme	.....Fermaglio	.....5/8" ... 2
9	60/0438	.....Wiel - Rechts	.....Rad - Rechts	.....Hjul - Højre	.....Ruota - Lato Destro	.....1
9A	60/0444	.....Banden & Buis	.....Reifen & Rohrstück	.....Dæk & Rør	.....Gomme & Tubo	.....1
9B	60/0445	.....Buis	.....Rohrstück	.....Rør	.....Tubo	.....1
10	60/0436	.....Wiel - Links	.....Rad - Links	.....Hjul - Venstre	.....Ruota - Lato Sinistro	.....1
11	9/8022	.....Bouten	.....Bolzen	.....Skrubolt	.....Bullone	.....M8 X 70 ... 7
12	4/8006	.....Aldichtring	.....Scheibe	.....Spændeskive	.....Rondella	.....M8 ... 18
13	8/8008	.....Moer	.....Mutter	.....Møtrik	.....Dado	.....M8 ... 10
14	21/0249	.....Poelie	.....Riemscheibe	.....Remskive	.....Puleggia	.....1
15	7/8063	.....Schroef	.....Schraube	.....Skru	.....Vite	.....8 x 16 ... 1
16	961/99929	.....Spie	.....Keil	.....Kile	.....Chiave	.....16 X 4 ... 1
17	961/99937	.....Moer	.....Mutter	.....Møtrik	.....Dado	.....8 ... 8
18	7/8059	.....Schroef	.....Schraube	.....Skru	.....Vite	.....M8 X 12 ... 2
19	21/0247	.....Riem	.....Riemen	.....Rem	.....Cinghia	.....1
20	9/8048	.....Bouten	.....Bolzen	.....Skrubolt	.....Bullone	.....M8 X 80 ... 1
21	7/8060	.....Bouten	.....Bolzen	.....Skrubolt	.....Bullone	.....M8 X 20 ... 1
22	7/6038	.....Schroef	.....Schraube	.....Skru	.....Vite	.....1
23	4/6015	.....Aldichtring	.....Scheibe	.....Spændeskive	.....Rondella	.....30 X 6,2 X 3 ... 1
24	961/99930	.....Plaat	.....Platte	.....Plade	.....Piastra	.....141423 ... 1
24	961/99944	.....Plaat	.....Platte	.....Plade	.....Piastra	.....141424 ... 1
25	961/99925	.....Veer	.....Feder	.....Fjeder	.....Mola	.....1
26	4/6005	.....Aldichtring	.....Scheibe	.....Spændeskive	.....Rondella	.....M6 ... 1

Not Shown

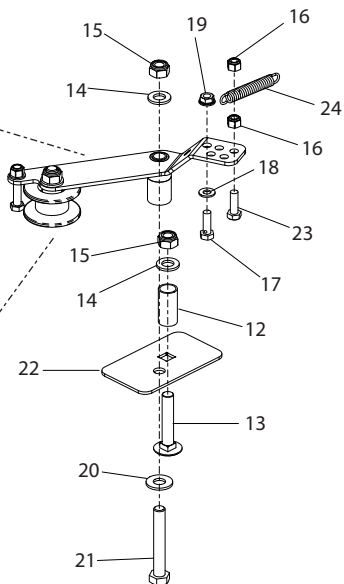
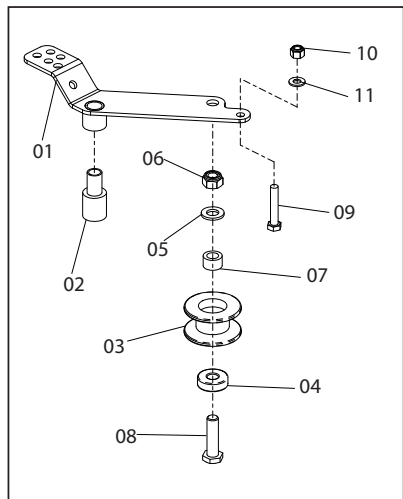
27	961/99988Vang OnderplaatBremschuheKlodsremseTampone di Freno2
----	-----------	----------------------	-----------------	-----------------	-----------------------	--------



Clutch Assembly, Ensemble embrayage, Conjunto de embrague, Conjunto da Embraiagem

► 141778

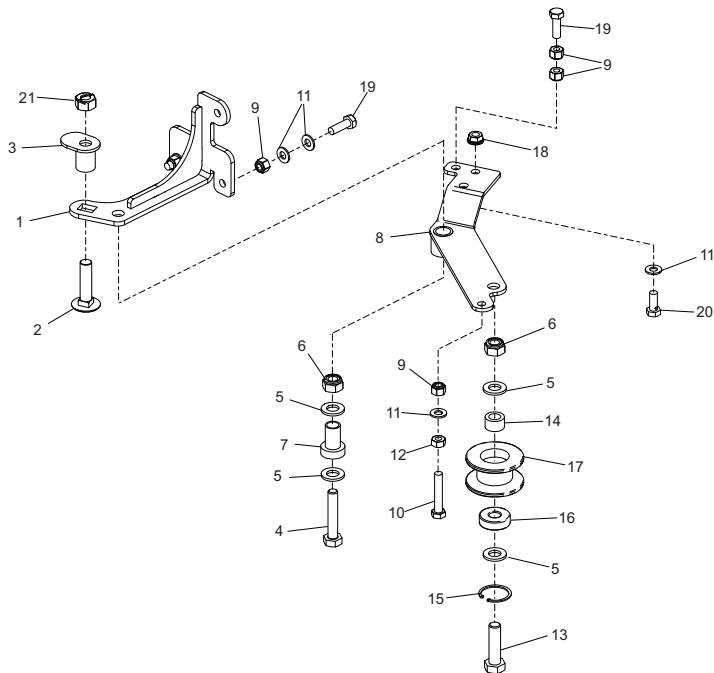
1	961/01300	Clutch Arm	Bras d'embrayage	Brazo de embrague	Brço de Embraiagem	1
2	961/99919	Pivot	Pivot	Pivote	Pivô	1
3	21/0250	Pulley	Poele	Polea	Polia	1
4	53/0060	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamento	1
5	4/1204	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12 2
6	8/12006	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M12 1
7	961/99917	Spacer	Entretoise	Espaciador	Espaçador	1
8	9/12021	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M12 X 45 1
9	9/8017	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M8 X 45 1
10	8/8008	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8 1
11	4/8006	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8 1
12	961/99920	Tube	Tube	Tubo	Tubo	1
13	9/1202	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M12 X 65 1
14	4/1204	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12 4
15	8/12006	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M12 3
16	8/8008	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8 11
17	7/8070	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M8 X 20 2
18	4/8006	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8 16
19	8/8020	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8 8
20	4/1201	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12 1
21	9/12007	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M12 X 80 1
22	961/99911	Plate	Plaque	Placa	Placa	1
23	7/8012	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M8 X 25 1
24	961/99925	Spring	Ressort	Resorte	Mola	2



Koppeling, Kupplungs-Zsb. , Koblingsmontage, Gruppo frizione

► 141778

1	961/01300	Koppelingsarm	Kupplungsarm	Koblingsarm	Braccio della frizione	1
2	961/99919	Rotoren	Achse	Dreje	Perno	1
3	21/0250	Poelle	Riemenscheibe	Remskive	Puleggia	1
4	53/0060	Lager	Lager	Leje	Rolamanto	1
5	4/1204	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12 2
6	8/12006	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M12 1
7	961/99917	Afstandsstuk	Distanzstück	Afstandsstykke	Distanziale	1
8	9/12021	Bouten	Bolzen	Skruebolt	Bullone	M12 X 45 1
9	9/8017	Bouten	Bolzen	Skruebolt	Bullone	M8 X 45 1
10	8/8008	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8 1
11	4/8006	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8 1
12	961/99920	Buis	Rohrstück	Rør	Tubo	1
13	9/1202	Bouten	Bolzen	Skruebolt	Bullone	M12 X 65 1
14	4/1204	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12 4
15	8/12006	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M12 3
16	8/8008	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8 11
17	7/8070	Bouten	Bolzen	Skruebolt	Bullone	M8 X 20 2
18	4/8006	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8 16
19	8/8020	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8 8
20	4/1201	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12 1
21	9/12007	Bouten	Bolzen	Skruebolt	Bullone	M12 X 80 1
22	961/99911	Plaat	Platte	Plade	Piastra	1
23	7/8012	Bouten	Bolzen	Skruebolt	Bullone	M8 X 25 1
24	961/99925	Veer	Feder	Fjeder	Mola	2

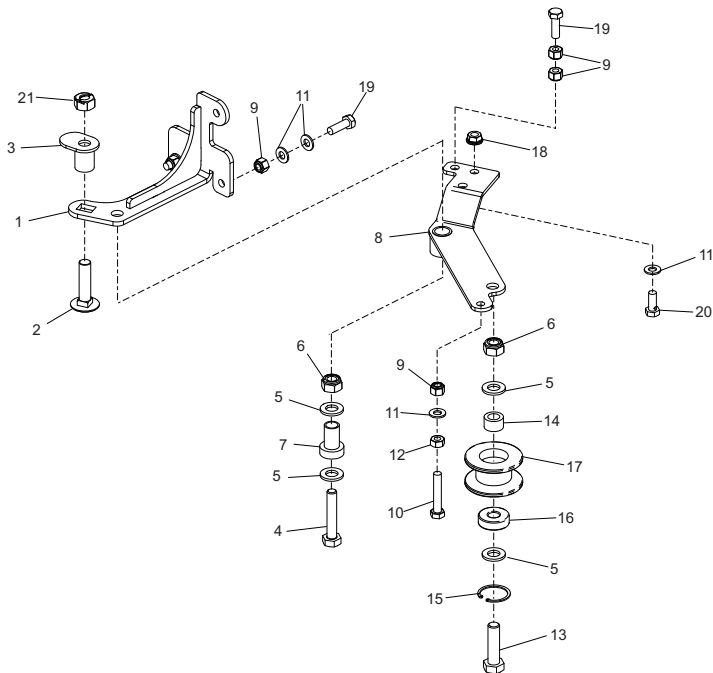


Clutch Assembly, Ensemble embrayage, Conjunto de embrague, Conjunto da Embraiagem

6-02

141779

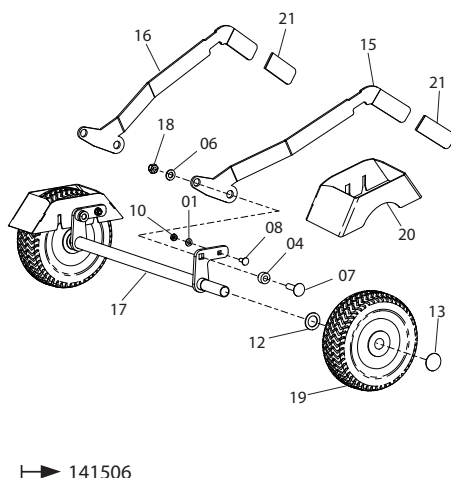
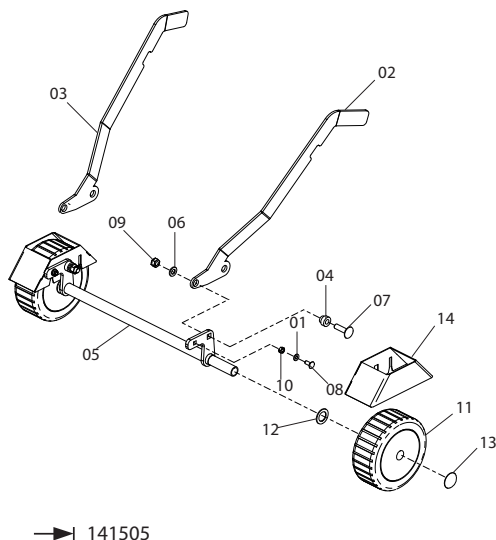
1	961/02600.....	Pivot.....	Pivot.....	Pivote.....	Pivô.....	1
2	9/12032.....	Bolt.....	Boulon.....	Perno.....	Perno.....	M12 x 50.....1
3	961/02800.....	Belt Guide.....	Guide à courroie.....	Guia Correa.....	Guia Cinta.....	1
4	9/12010.....	Bolt.....	Boulon.....	Perno.....	Perno.....	M12 x 60.....1
5	4/1201.....	Washer.....	Rondelle.....	Arandela.....	Anilha.....	M12.....4
6	8/12006.....	Nut.....	Ecrou.....	Tuerca.....	Porca.....	M12.....2
7	961/99960.....	Pivot.....	Pivote.....	Pivote.....	Pivô.....	1
8	961/01300.....	Clutch Arm.....	Bras d'embrayage.....	Braço de embrague.....	Braço de Embraiagem.....	1
9	8/8008.....	Nut.....	Ecrou.....	Tuerca.....	Porca.....	M8.....6
10	9/8017.....	Bolt.....	Boulon.....	Perno.....	Perno.....	M8 x 45.....1
11	4/8006.....	Washer.....	Rondelle.....	Arandela.....	Anilha.....	M8.....8
12	8/8001.....	Nut.....	Ecrou.....	Tuerca.....	Porca.....	M8.....1
13	9/12021.....	Bolt.....	Boulon.....	Perno.....	Perno.....	M12 x 45.....1
14	961/99917.....	Spacer.....	Entretoise.....	Espaciador.....	Espaciador.....	1
15	3/9022.....	Circlip.....	Circlip.....	Resorte circular.....	Grampo circular.....	M12.....1
16	53/0060.....	Bearing.....	Roulement.....	Cojinete.....	Rolamento.....	12ID x 320D...1
17	21/0250.....	Pulley.....	Poele.....	Polea.....	Polia.....	1
18	8/8020.....	Nut.....	Ecrou.....	Tuerca.....	Porca.....	M8.....1
19	7/8012.....	Bolt.....	Boulon.....	Perno.....	Perno.....	M8 x 25.....4
20	7/8070.....	Bolt.....	Boulon.....	Perno.....	Perno.....	M8 x 25.....1
21	8/12001.....	Nut.....	Ecrou.....	Tuerca.....	Porca.....	M12.....1


Koppeling, Kupplungs-Zsb. , Koblingsmontage, Gruppo frizione

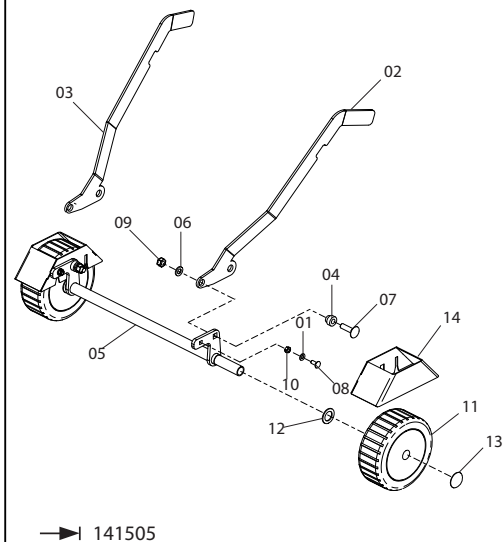
6-02

141779

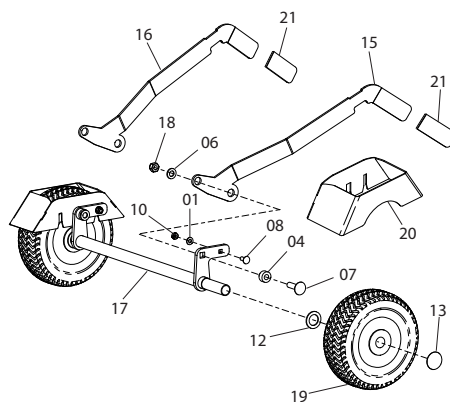
1	961/02600.....	Rotoren	Achse	Dreje	Perno	1
2	9/12032.....	Bouten	Bolzen	Skrubolt.....	Bullone.....	M12 x 50..... 1
3	961/02800.....	Geleideriem.....	Führungsriemen.....	Styreremme	Guida Cinghia	1
4	9/12010.....	Bouten	Bolzen	Skrubolt.....	Bullone.....	M12 x 60..... 1
5	4/1201.....	Afdichtring.....	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12..... 4
6	8/12006.....	Moer.....	Mutter	Møtrik.....	Dado	M12..... 2
7	961/99960.....	Rotoren	Achse	Dreje	Perno	1
8	961/01300.....	Koppelingsarm	Kupplungsarm	Koblingsarm.....	Braccio della frizione.....	1
9	8/8008.....	Moer.....	Mutter	Møtrik.....	Dado	M8..... 6
10	9/8017.....	Bouten	Bolzen	Skrubolt.....	Bullone.....	M8 x 45..... 1
11	4/8006.....	Afdichtring.....	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8..... 8
12	8/8001.....	Moer.....	Mutter	Møtrik.....	Dado	M8..... 1
13	9/12021.....	Bouten	Bolzen	Skrubolt.....	Bullone.....	M12 x 45..... 1
14	961/99917.....	Afstandsstuk.....	Distanzstück	Afstandsstykke.....	Distanziale	1
15	3/9022.....	Borgveer.....	Sprengring.....	Låsering.....	Anello elastico	M12..... 1
16	53/0060.....	Lager.....	Lager	Leje	Rolamanto	12ID x 320D... 1
17	21/0250.....	Poelie.....	Riemenscheibe.....	Remskive	Puleggia	1
18	8/8020.....	Moer.....	Mutter	Møtrik.....	Dado	M8..... 1
19	7/8012.....	Bouten	Bolzen	Skrubolt.....	Bullone.....	M8 x 25..... 4
20	7/8070.....	Bouten	Bolzen	Skrubolt.....	Bullone.....	M8 x 25..... 1
21	8/12001.....	Moer.....	Mutter	Møtrik.....	Dado	M12..... 1


Friction Wheel Assembly, Roue de friction, Rueda de fricción, Roda de fricção,

1	4/8006	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	2
2	961/99901	Lever	Levier	Palanca	Alavanca		1
3	961/99902	Lever	Levier	Palanca	Alavanca		1
4	961/99934	Spacer	Entretoise	Espaciador	Espaçador		2
5	961/00200	Axle	Essieu	Eje	Eixo		1
6	4/1204	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12	2
7	9/12025	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M12 X 45	2
8	9/8031	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M8 X 20	2
9	8/12001	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M12	2
10	8/8002	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8	2
11	60/0437	Wheel	Roue	Rueda	Roda		2
12	961/99918	Spacer	Entretoise	Espaciador	Espaçador		2
13	4/2501	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	25mm	2
14	961/01000	Mud Guard	Garde-boue	Guardabarros	Pára-lamas		2
15	961/99947	Lever	Levier	Palanca	Alavanca		1
16	961/99948	Lever	Levier	Palanca	Alavanca		1
17	961/01601	Axle	Essieu	Eje	Eixo		1
18	8/12006	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M12	2
19	60/0439	Wheel	Roue	Rueda	Roda		2
20	961/01700	Mud Guard	Garde-boue	Guardabarros	Pára-lamas		2



→ 141505

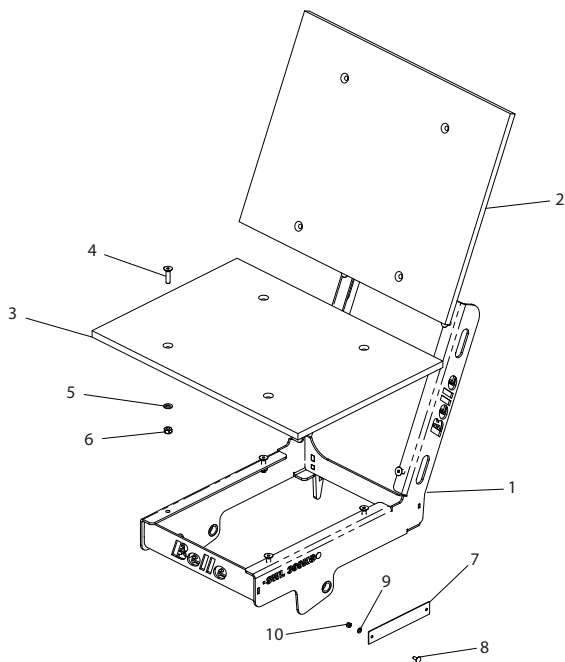


→ 141506

Montage wrijvingswiel, Verbindingsrad, Friktionshjulssamling, Ruote per ingranare

1	4/8006	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8	2
2	961/99901	Hendel	Hebel	Håndtag	Leva		1
3	961/99902	Hendel	Hebel	Håndtag	Leva		1
4	961/99934	Afstandsstuk	Distanzstück	Afstandsstykke	Distanziale		2
5	961/00200	As	Achse	Aksel	Assale		1
6	4/1204	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12	2
7	9/12025	Bouten	Bolzen	Skrubolt	Bullone	M12 X 45	2
8	9/8031	Bouten	Bolzen	Skrubolt	Bullone	M8 X 20	2
9	8/12001	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M12	2
10	8/8002	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8	2
11	60/0437	Wiel	Rad	Hjul	Ruota		2
12	961/99918	Afstandsstuk	Distanzstück	Afstandsstykke	Distanziale		2
13	4/2501	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	25mm	2
14	961/01000	Spatscherm	Schutzblech	Stærnskærm	Parafango		2
15	961/99947	Hendel	Hebel	Håndtag	Leva		1
16	961/99948	Hendel	Hebel	Håndtag	Leva		1
17	961/01601	As	Achse	Aksel	Assale		1
18	8/12006	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M12	2
19	60/0439	Wiel	Rad	Hjul	Ruota		2
20	961/01700	Spatscherm	Schutzblech	Stærnskærm	Parafango		2

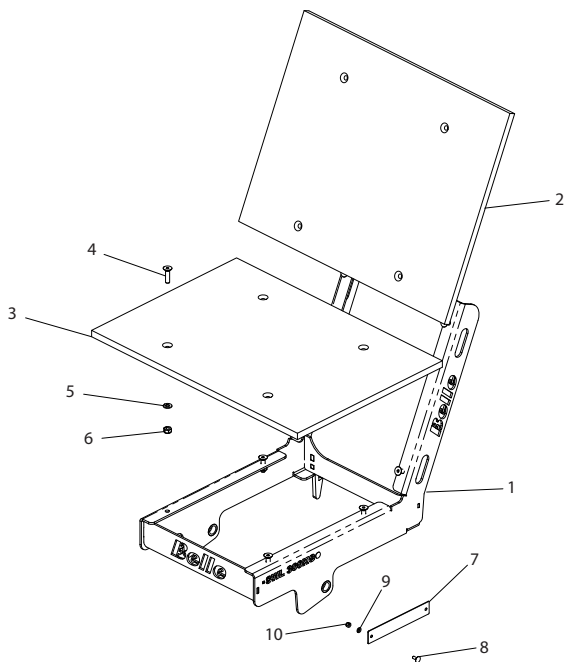
- Flatbed
- Plateau
- Plataforma lisa
- Fundo Plano


Optional Equipment, Équipement en option, Equipo opcional, Equipamento Opcional

8-01

1	961/00600....	Frame	Cadre	Bastidor.....	Chassis.....	Belle	1
1	961/04500....	Frame	Cadre	Bastidor.....	Chassis.....	Eberle Hald.....	1
2	961/99946....	Back Plate	Plaque arrière	Placa trasera	Placa de Apoio.....		1
3	961/99945....	Base	Base.....	Base.....	Base.....		1
4	7/10041	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M10 x 40.....	1
5	4/1005	Washer	Rondelle.....	Arandela	Anilha	M10	1
6	8/10006.....	Nut	Ecrou.....	Tuerca	Porca	M10	1
8	9/6023	Bolt	Boulon.....	Perno	Perno	M6 x 20	1
9	4/6001	Washer	Rondelle.....	Arandela	Anilha	M6	1
10	8/6007	Nut	Ecrou.....	Tuerca.....	Porca	M6	1

- Vlakbed
- Pritsche
- Beboelse
- Base piatta senza lati



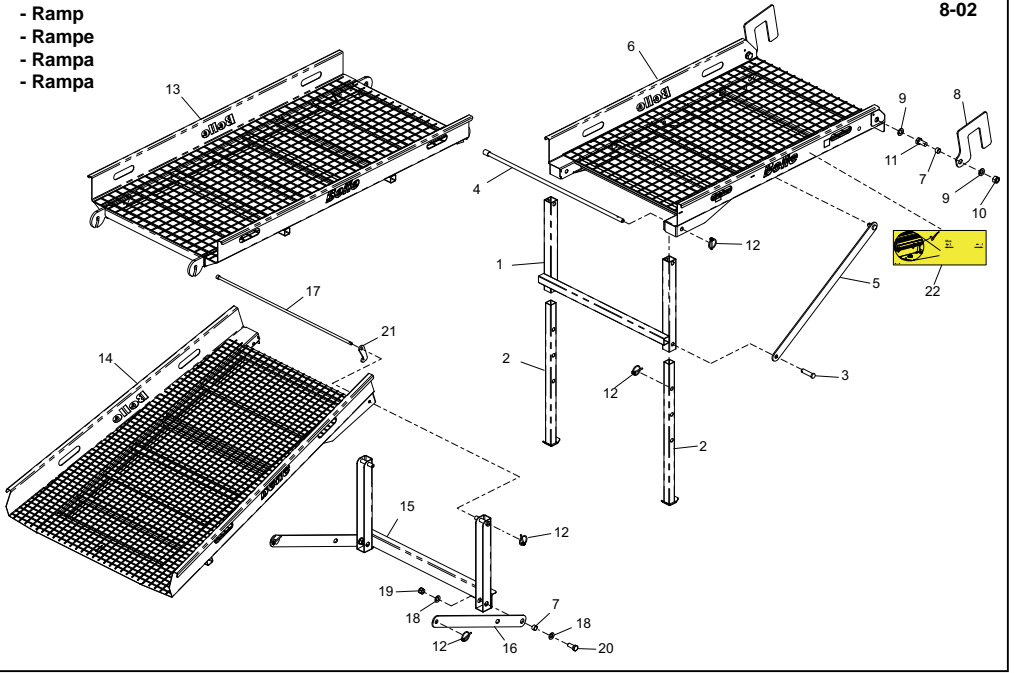
Optionele Uitrusting, Sonderausstattung, Ekstraudstyr, Attrezzatura opzionale

8-01

1	961/00600	.....	Frame	.....	Rahmen	.....	Stel	.....	Telaio	.....	Belle	.....	1
1	961/04500	.....	Frame	.....	Rahmen	.....	Stel	.....	Telaio	.....	Eberle Hald	.....	1
2	961/99946	.....	Achterplaat	.....	Rückwand	.....	Bagplade	.....	Piastra di rinforzo	.....		.....	1
3	961/99945	.....	Vloer	.....	Grund	.....	Bund	.....	Base	.....		.....	1
4	7/10041	.....	Schroef	.....	Schraube	.....	Skruue	.....	Vite	.....	M10 x 40	.....	1
5	4/1005	.....	Afdichtring	.....	Scheibe	.....	Spændeskive	.....	Rondella	.....	M10	.....	1
6	8/10006	.....	Moer	.....	Mutter	.....	Møtrik	.....	Dado	.....	M10	.....	1
8	9/6023	.....	Bouten	.....	Bolzen	.....	Skruuebolt	.....	Bullone	.....	M6 x 20	.....	1
9	4/6001	.....	Afdichtring	.....	Scheibe	.....	Spændeskive	.....	Rondella	.....	M6	.....	1
10	8/6007	.....	Moer	.....	Mutter	.....	Møtrik	.....	Dado	.....	M6	.....	1

- Ramp
- Rampe
- Rampa
- Rampa

8-02



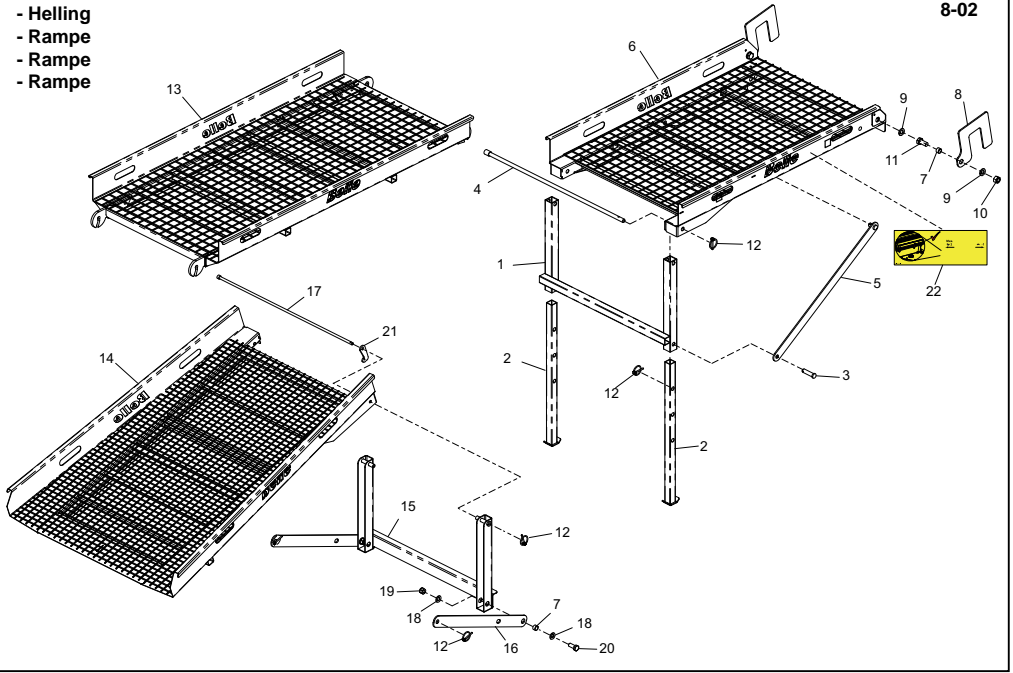
Optional Equipment, Équipement en option, Equipo opcional, Equipamento Opcional

8-02

1	961/01900S	..... Frame (Orange)	..... Châssis (Orange)	..... Bastidor (Naranja)	..... Chassis (Laranja)	..... 1
1	961/01900GR	..... Frame (Grey)	..... Châssis (Gris)	..... Bastidor (Gris)	..... Chassis (Cinzeno)	..... 1
2	961/01800S	..... Leg (Orange)	..... Jambe (Orange)	..... Pierna (Naranja)	..... Coluna (Laranja)	..... 2
2	961/01800GR	..... Leg (Grey)	..... Jambe (Gris)	..... Pierna (Gris)	..... Coluna (Cinzeno)	..... 2
3	961/99964	..... Pin	..... Goupille	..... Pasador	..... Pino	..... 2
4	961/02000	..... Bar	..... Barre	..... Barra	..... Barra	..... 1
5	961/02400S	..... Strut (Orange)	..... Béquille (Orange)	..... Puntal (Naranja)	..... Apoio (Laranja)	..... 2
5	961/02400GR	..... Strut (Grey)	..... Béquille (Gris)	..... Puntal (Gris)	..... Apoio (Cinzeno)	..... 2
6	961/02300S	..... Upper Ramp (Orange)	..... Rampe - Supérieure (Orange)	..... Rampa - Superior (Naranja)	..... Rampa - Máximo (Laranja)	..... 1
6	961/02300GR	..... Upper Ramp (Grey)	..... Rampe - Supérieure (Gris)	..... Rampa - Superior (Gris)	..... Rampa - Máximo (Cinzeno)	..... 1
7	961/99968	..... Boss	..... Bossage	..... Resalte	..... Cubo	..... 4
8	961/99950S	..... Hook (Orange)	..... Crochet (Orange)	..... Gancho (Naranja)	..... Gancho (Laranja)	..... 2
8	961/99950GR	..... Hook (Grey)	..... Crochet (Gris)	..... Gancho (Gris)	..... Gancho (Cinzeno)	..... 2
9	4/1601	..... Washer	..... Rondelle	..... Arandela	..... Anilha	..... M16
10	8/16005	..... Nut	..... Ecrou	..... Tuerca	..... Porca	..... M16
11	7/6011	..... Screw	..... Vis	..... Tornillo	..... Parafuse	..... M16 x 35
12	3/1018	..... Clip	..... Collier	..... Presilla	..... Grampo	..... 4 x 45
13	961/01500S	..... Ramp (Orange)	..... Rampe (Orange)	..... Rampa (Naranja)	..... Rampa (Laranja)	..... 1
13	961/01500GR	..... Ramp (Grey)	..... Base (Gris)	..... Base (Gris)	..... Base (Cinzeno)	..... 1
14	961/02200S	..... Lower Ramp (Orange)	..... Rampe - Inférieure (Orange)	..... Rampa - Inferior (Naranja)	..... Rampa - Mínimo (Laranja)	..... 1
14	961/02200GR	..... Lower Ramp (Grey)	..... Rampe - Inférieure (Gris)	..... Rampa - Inferior (Gris)	..... Rampa - Mínimo (Cinzeno)	..... 1
15	961/02500S	..... Frame (Orange)	..... Châssis (Orange)	..... Bastidor (Naranja)	..... Chassis (Laranja)	..... 1
15	961/02500GR	..... Frame (Grey)	..... Châssis (Gris)	..... Bastidor (Gris)	..... Chassis (Cinzeno)	..... 1
16	961/99952S	..... Strut (Orange)	..... Béquille (Orange)	..... Puntal (Naranja)	..... Apoio (Laranja)	..... 2
16	961/99952GR	..... Strut (Grey)	..... Béquille (Gris)	..... Puntal (Gris)	..... Apoio (Cinzeno)	..... 2
17	961/02800	..... Bar	..... Barre	..... Barra	..... Barra	..... 1
18	4/1402	..... Washer	..... Rondelle	..... Arandela	..... Anilha	..... M14
19	8/14006	..... Nut	..... Ecrou	..... Tuerca	..... Porca	..... M12
20	7/14011	..... Screw	..... Vis	..... Tornillo	..... Parafuse	..... M14 x 35
21	961/99951S	..... Hook (Orange)	..... Crochet (Orange)	..... Gancho (Naranja)	..... Gancho (Laranja)	..... 2
21	961/99951GR	..... Hook (Grey)	..... Crochet (Gris)	..... Gancho (Gris)	..... Gancho (Cinzeno)	..... 2
22	800/99878	..... Decal	..... Autocollant	..... Rotulo	..... Decalque	..... 1

- Helling
- Rampe
- Rampe
- Rampe

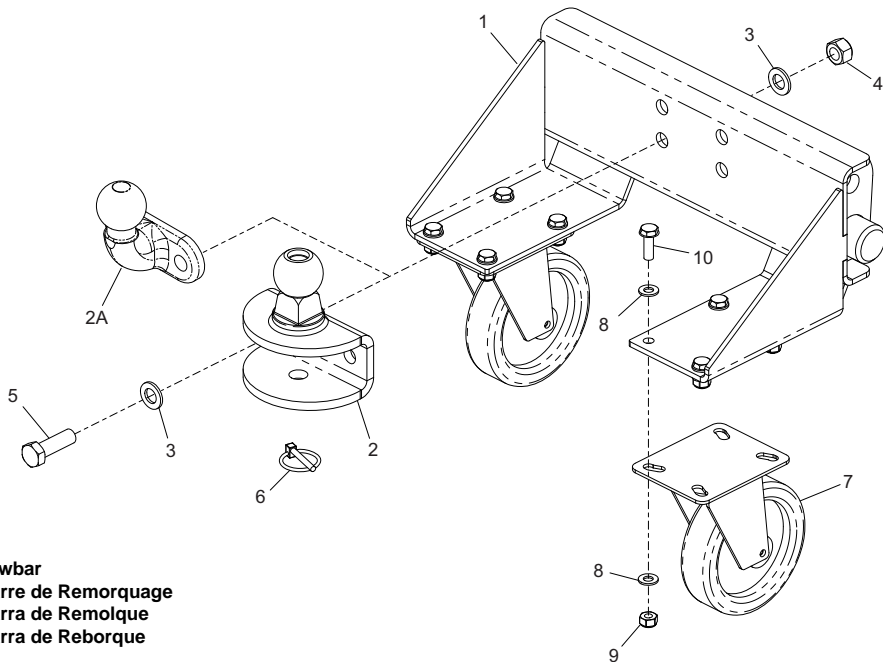
8-02



Optionele Uitrusting, Sonderausstattung, Ekstraudstyr, Attrezzatura opzionale

8-02

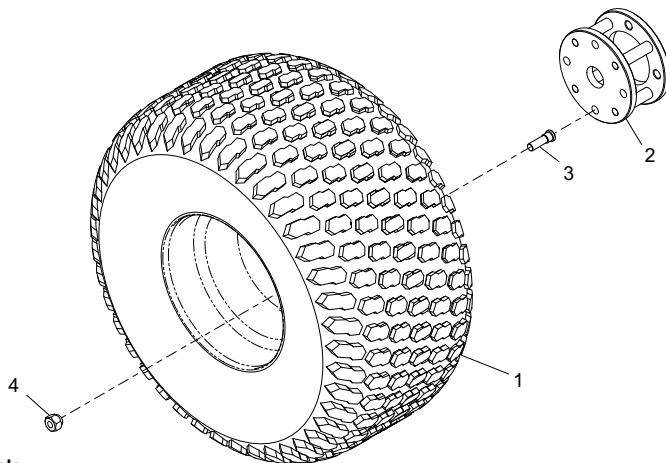
1	961/01900S	.....	Frame (Oranje)	.....	Rahmen (Orange)	.....	Stel (Orange)	.....	Telaio (Arancione)	.....	1
1	961/01900GR	.....	Frame (Grijs)	.....	Rahmen (Grau)	.....	Stel (Grà)	.....	Telaio (Grigio)	.....	1
2	961/01800S	.....	Poot (Oranje)	.....	Bein (Orange)	.....	Ben (Orange)	.....	Gambale (Arancione)	.....	2
2	961/01800GR	.....	Poot (Grijs)	.....	Bein (Grau)	.....	Ben (Grà)	.....	Gambale (Grigio)	.....	2
3	961/99964	.....	Stift	.....	Zapfen	.....	Stift	.....	Perno	.....	2
4	961/02000	.....	Stang	.....	Stange	.....	Stang	.....	Barra	.....	1
5	961/02400S	.....	Strut (Oranje)	.....	Béquille (Orange)	.....	Puntal (Orange)	.....	Apoio (Arancione)	.....	2
5	961/02400GR	.....	Strut (Grijs)	.....	Béquille (Grau)	.....	Puntal (Grà)	.....	Apoio (Grigio)	.....	2
6	961/02300S	.....	Maximum Helling (Oranje)	.....	Oberste Rampe (Orange)	.....	Øvre Rampe (Orange)	.....	Rampe Superiore (Arancione)	.....	1
6	961/02300GR	.....	Maximum Helling (Grijs)	.....	Oberste Rampe (Grau)	.....	Øvre Rampe (Grà)	.....	Rampe Superiore (Grigio)	.....	1
7	961/99968	.....	Boss	.....	Bossage	.....	Resalte	.....	Cubo	.....	4
8	961/99950S	.....	Hook (Oranje)	.....	Crochet (Orange)	.....	Gancho (Orange)	.....	Gancho (Arancione)	.....	2
8	961/99950GR	.....	Hook (Grijs)	.....	Crochet (Grau)	.....	Gancho (Grà)	.....	Gancho (Grigio)	.....	2
9	4/1601	.....	Afdichtring	.....	Scheibe	.....	Spændeskive	.....	Rondella	.....	M16
10	8/16005	.....	Moer	.....	Mutter	.....	Møtrik	.....	Dado	.....	M16
11	7/6011	.....	Schroef	.....	Schraube	.....	Skruer	.....	Vite	.....	M16 x 35
12	3/1018	.....	Stift	.....	Zapfen	.....	Stift	.....	Perno	.....	4 x 45
12	3/1018	.....	Stift	.....	Zapfen	.....	Stift	.....	Perno	.....	4 x 45
13	961/01500S	.....	Helling (Oranje)	.....	Rampe (Orange)	.....	Rampe (Orange)	.....	Rampe (Arancione)	.....	1
13	961/01500GR	.....	Helling (Grijs)	.....	Rampe (Grau)	.....	Rampe (Grà)	.....	Rampe (Grigio)	.....	1
14	961/02200S	.....	Onderste Helling (Oranje)	.....	Unterer Rampe (Orange)	.....	Nedre Rampe (Orange)	.....	Rampe Inferiore (Arancione)	.....	1
14	961/02200GR	.....	Onderste Helling (Grijs)	.....	Unterer Rampe (Grau)	.....	Nedre Rampe (Grà)	.....	Rampe Inferiore (Grigio)	.....	1
15	961/02300S	.....	Frame (Oranje)	.....	Rahmen (Orange)	.....	Stel (Orange)	.....	Telaio (Arancione)	.....	1
15	961/02300GR	.....	Frame (Grijs)	.....	Rahmen (Grau)	.....	Stel (Grà)	.....	Telaio (Grigio)	.....	1
16	961/99952S	.....	Steun (Oranje)	.....	Strebe (Orange)	.....	Sprosse (Orange)	.....	Montante (Arancione)	.....	2
16	961/99952GR	.....	Steun (Grijs)	.....	Strebe (Grau)	.....	Sprosse (Grà)	.....	Montante (Grigio)	.....	2
17	961/02800	.....	Stang	.....	Stange	.....	Stang	.....	Barra	.....	1
18	4/1402	.....	Afdichtring	.....	Scheibe	.....	Spændeskive	.....	Rondella	.....	M14
19	8/14006	.....	Moer	.....	Mutter	.....	Møtrik	.....	Dado	.....	M12
20	7/14011	.....	Schroef	.....	Schraube	.....	Skruer	.....	Vite	.....	M14 x 35
21	961/99951S	.....	Haakje (Oranje)	.....	Haken (Orange)	.....	Medekrog (Orange)	.....	Gancio (Arancione)	.....	2
21	961/99951GR	.....	Haakje (Grijs)	.....	Haken (Grau)	.....	Medekrog (Grà)	.....	Gancio (Grigio)	.....	2
22	800/99878	.....	Label	.....	Abziehbild	.....	Skill	.....	Decalcomania	.....	1



- Towbar
- Barre de Remorquage
- Barra de Remorque
- Barra de Reborque

Optional Equipment, Équipement en option, Equipo opcional, Equipamento Opcional

01	961/02900	..... Frame	..... Châssis	..... Bastidor	..... Chassis	..... 1
02	961/99961	..... Towbar	..... Barre de Remorquage	..... Barra de Remorque	..... Barra de Remorque	..... 1
02A	961/99970	..... Towbar	..... Barre de Remorquage	..... Barra de Remorque	..... Barra de Remorque	..... 1
02B	961/03900	..... Towbar	..... Barre de Remorquage	..... Barra de Remorque	..... Barra de Remorque	..... 1
03	4/1601	..... Washer	..... Rondelle	..... Arandela	..... Anilha	M16 4
04	8/16005	..... Nut	..... Ecrou	..... Tuerca	..... Porca	M16 2
05	7/16011	..... Screw	..... Vis	..... Tornillo	..... Parafuse	M16 x 50 2
06	3/10011	..... Clip	..... Collier	..... Presilla	..... Grampo	..... 1
07	60/0442	..... Wheel	..... Roue	..... Rueda	..... Roda	150mm 2
08	4/1005	..... Washer	..... Rondelle	..... Arandela	..... Anilha	M10 16
09	8/10006	..... Nut	..... Ecrou	..... Tuerca	..... Porca	M10 8
10	7/10005	..... Screw	..... Vis	..... Tornillo	..... Parafuse	M10 x 25 8

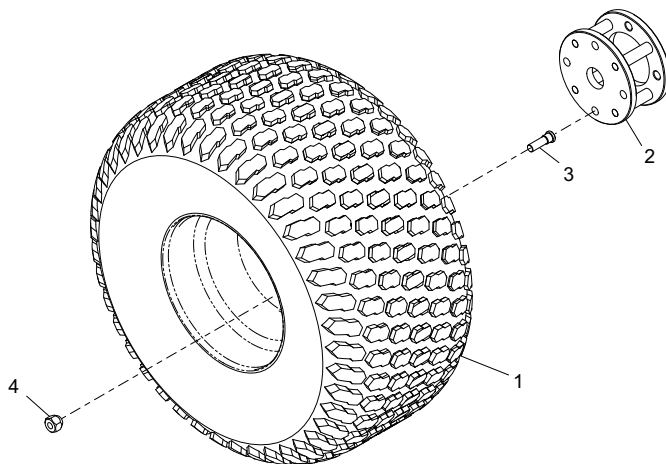


- Flotation Wheels
- Pneu pour Gazon
- Neumático Turba/Césped
- Pneus de Relva

Optional Equipment, Équipement en option, Equipo opcional, Equipamento Opcional

8-04

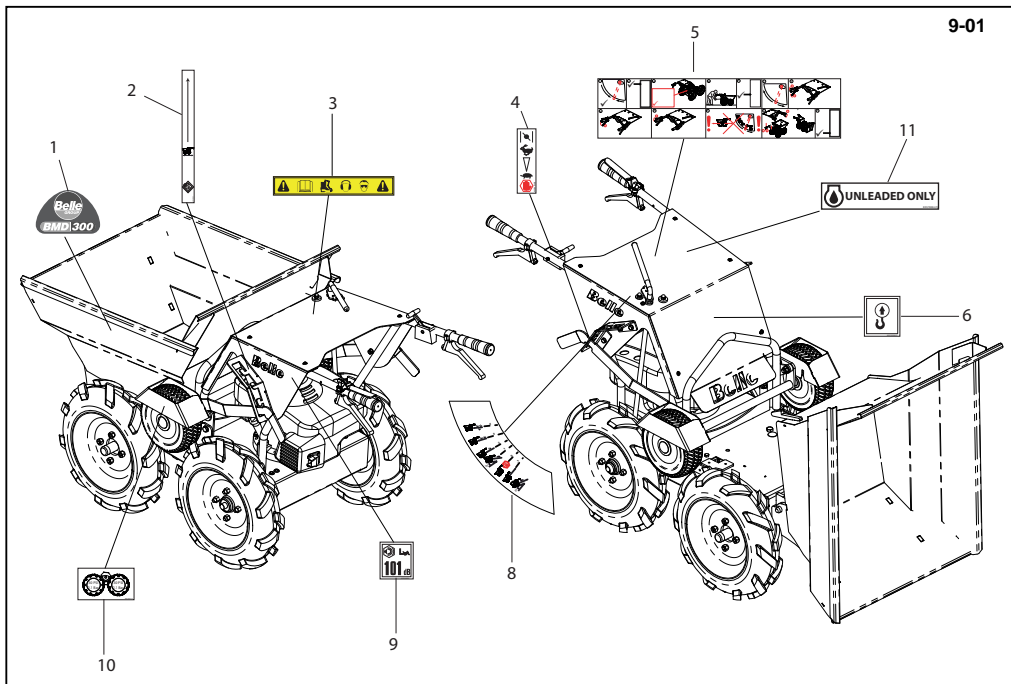
01	60/0443.....	Wheel.....	Roue	Rueda.....	Roda	1
02	961/03700.....	Spacer	Entretoise.....	Espaciador.....	Espaçador.....	1
03	7/10044.....	Stud	Goujon	Espárragos	Caviha.....	4
04	8/10015.....	Nut.....	Ecrou.....	Tuerca.....	Porca	4



- Grasbanden
- Rasenreifen
- Græsdæk
- Pneumatico per uso su erba artificiale

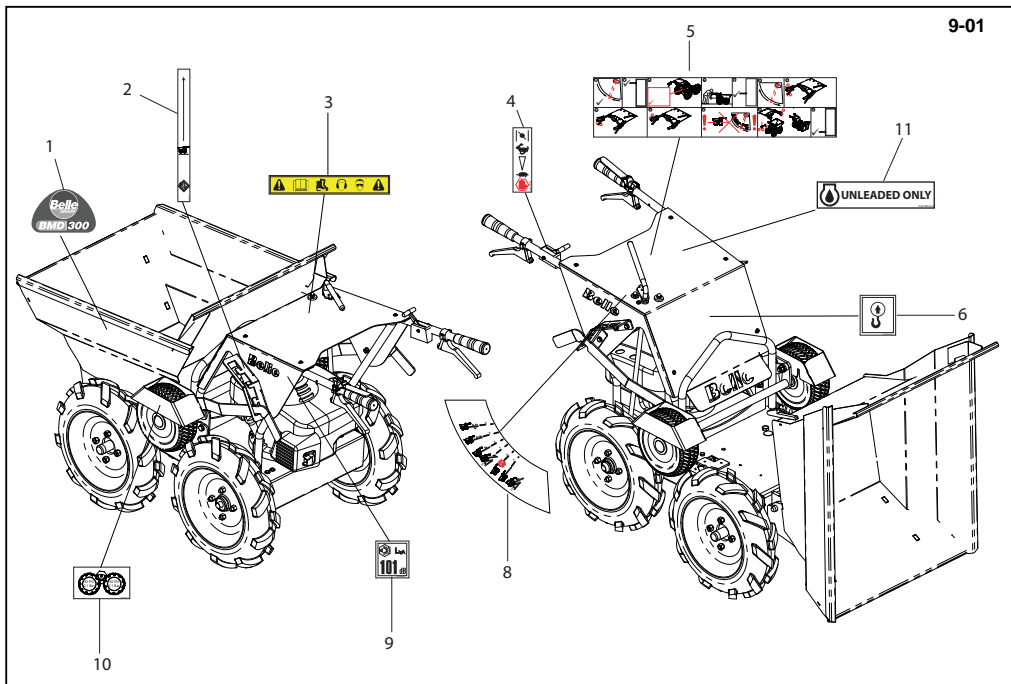
Optionele Uitrustung, Sonderausstattung, Ekstraudstyr, Attrezzatura opzionale

01	60/0443	.....	Wiel	.....	Rad	.....	Hjul	.....	Ruota	.....	1
02	961/03700	.....	Afstandsstuk	.....	Distanzstück	.....	Afstandsstykke	.....	Distanziale	.....	1
03	7/10044	.....	Tapeindmoer	.....	Schraube	.....	Stiftskru	.....	Prigioniero	.....	4
04	8/10015	.....	Moer	.....	Mutter	.....	Metrik	.....	Dado	.....	4



Decals, Autocollant, Rótulo, Decalque

1	800/99830.....	Decal	.....	Autocollant	.....	Rótulo	.....	Decalque	.....	BMD 300	.....	2
2	800/99863.....	Decal	.....	Autocollant	.....	Rótulo	.....	Decalque	.....	4WD	.....	2
3	800/99831.....	Decal - Warning	.....	Autocollant - Avertissement	.....	Rótulo - Aviso	.....	Decalque - Aviso	.....		.....	1
4	800/99858.....	Decal - Choke Lever	.....	Autocollant - Manette De Starter	.....	Rótulo - Colador de combustible	.....	Decalque - Alavanca do afogador	.....		.....	1
5	800/99832.....	Decal - Operation	.....	Autocollant - Utilisation	.....	Rótulo - Utilización	.....	Decalque - Utilização	.....		.....	1
6	800/99986.....	Decal - Lifting Point	.....	Autocollant - Cadre de levage	.....	Rótulo - Bastidor de izaje	.....	Decalque - Estrutura de Elevação	.....		.....	1
8	800/99829.....	Decal - Throttle Lever	.....	Autocollant - Manette d'accélérateur	.....	Rótulo - Palanca de aceleración	.....	Decalque - Alavanca do estrangulador	.....		.....	1
9	800/99838.....	Decal	.....	Autocollant	.....	Rótulo	.....	Decalque	.....	101dB(A)	.....	1
10	800/99861.....	Decal - Tyre Pressure	.....	Autocollant - Pression des pneus	.....	Rótulo - Tyre Presión	.....	Decalque - Tyre Pressão	.....		.....	1
11	800/99862.....	Decal - Fuel	Autocollant - Carburante	Rótulo - Combustible	Decalque - Combustível		▶ 141779	1



Label, Abziehbild, Skilt, Decalcomania

1	800/99830.....	Label	Abziehbild.....	Skilt	Decalcomania	BMD 300.....	2
2	800/99863.....	Label	Abziehbild.....	Skilt	Decalcomania	4WD.....	2
3	800/99831.....	Label - Waarschuwing	Abziehbild - Warnung	Skilt - Adavarsel	Decalcomania - Avvertenza		1
4	800/99858.....	Label - Chokehendel	Abziehbild - Chokehebel	Skilt - Chokerarm	Decalcomania - Filtro Del Carburante		1
5	800/99832.....	Label - Bediening	Abziehbild - Einsatz.....	Skilt - Betjening	Decalcomania - Utilizzo		1
6	800/99986.....	Label - Hefframe	Abziehbild - Hubrahmen.....	Skilt - Letferamme	Decalcomania - Telaio di sollevamento.....		1
8	800/99829.....	Label - Gashendel	Abziehbild - Drosselklappenhebel	Skilt - Gashåndtag	Decalcomania - Leva dell'acceleratore.....		1
9	800/99838.....	Label	Abziehbild.....	Skilt	Decalcomania	101dB(A).....	1
10	800/99861.....	Label - Pneumatiek Pressie....	Abziehbild - Reifen Leistungsdruck..	Skilt - Ring Pres	Decalcomania - Pneumatico Pressione.....		1
11	800/99862.....	Label - Brandstof	Abziehbild - Kraftstof	Skilt - Benzin	Decalcomania - Carburante.....	→ 141779.....	1



No.1 for Light Construction Equipment

Belle Group Head Office

Sheen, Nr. Buxton
Derbyshire.
SK17 0EU
GB.
Tel: +44 (0)1298 84606
Fax: +44 (0)1298 84722
email: sales@belle-group.co.uk

Belle France SARL

1 rue de l'Equerre
ZI de Béthunes
BP 20541
95005 Cergy Pontoise Cedex
FRANCE
Tel: +33 (0) 1 34 21 45 83
Tel: +33 (0) 1 34 21 45 84
Fax: +33 (0) 1 30 37 31 28

Belle Equipos SL

Calle Doctor Calero Cial 19,
Local 22, 28220 Majadahonda
Madrid, Spain
Tel: +34 (0) 91 636 2043
Fax: +34 (0) 91 634 1535
email: belleequipos@belleequipos.com

Belle Group Deutschland

Husumer Straße 45 a,
D-33729,
Bielefeld
Deutschland
Tel : +49(0) 5217 707505
Fax : +49 (0) 5217 707506
Sales: 0800 1808069
Spares: 0800 1816673

Belle Poland sp. z o.o.

96-200 Rawa Mazowiecka
Ul. Mszczonowska 36,
Polska
Tel: +48 (0) 46 8144091
Fax: +48 (0) 46 8144700

Belle Group Portugal

Rua Laura Alves, 225, 2° F
2775-116 Parede
Portugal
Tel: +35 1 (21) 453 59 91
Fax: +35 1 (21) 453 59 91

Belle Group Netherlands

Tel: 0800 249861

Belle Group Belgium

Tel: 0800 80295

Belle Group Austria

Tel: 0800 291544

Belle Group Russia

64 Nevsky pr.
St. Petersburg
Russia
Tel : +7(812)314-81-34
Moscow : +7(495)589-64-32

Belle Group South East Asia

21, Jalan Ara AD 7/3B,
Pandar Sri Damansara
S2200 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: +60 (0) 3 62721678
+60 (0) 3 6272 9308
Fax: +60 (0) 3 6272 9528

Belle Group (GB), Shanghai Office

Room 213, Zhonghuang Building,
1007 Zhongshan Nan Er Road,
Xuhui, Shanghai 200030 China
Tel: 00 - 86 - 21 - 5461 5228
Mobile: 00 - 86 - 133 8172 2653
Fax: 00 - 86 - 21 - 5461 5369
email: morgan.liu@bellegroup.com.cn

Belle Group Inc

3959 Electric Rd
Roanoke
Suite 360
VA 24018. USA.
Tel: +1.540.345.5090
Fax: +1.540.345.5091
Toll free 866 540 5090
e-mail: sales@bellegroup.net



Belle Group World Parts Centre

Sheen, Nr. Buxton
Derbyshire.
SK17 0EU
GB.
Tel: +44 (0)1298 84606
Fax: +44 (0)1298 84722
email: parts@belle-group.co.uk

www.Altrad.com

www.BelleGroup.com



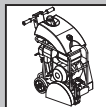
COMPACTING...



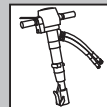
MIXING...



CONCRETING...



CUTTING...



BREAKING...



MOVING